



User Manual
Gebrauchsanleitung
Manuel d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Libretto d'uso
Brugsvejledning
Bruksveiledning

Warming drawer
Wärmefach
Tiroir chauffant
Verwarmende lade
Cassetto riscaldante
Skuffe med opvarmning
Varmeskuff

DPGS14M

CONTENTS

Safety information	3	What should I do if the warming drawer	
Appliance description	6	doesn't work?	10
Use	7	Installation instructions	10
Cleaning and maintenance	9	Environmental protection	12

SAFETY INFORMATION

Carefully read the instructions before installing and using the equipment. The manufacturer is not liable for property damage or personal injury resulting from improper installation and use of the equipment. Always keep the instructions at hand, so they can be easily referred to during use. This appliance complies with applicable safety standards. Improper use of the appliance may put users, bystanders and property at risk.

Safety of children and vulnerable adults



WARNING! Risk of suffocation, injury or permanent disability.

- This appliance may be used by children aged 8 years and over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge as long as they are given supervision or instructions concerning how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance. Keep children under the age of three away from the appliance.
- Keep packaging materials out of reach of children.
- Keep children and pets away from the appliance during operation or cooling. The accessible parts are red hot.
- Cleaning and maintenance should not be performed by unsupervised children.
- Keep the appliance and its cable out of reach of children under the age of eight.

General safety warnings

During use, the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the device. Always use oven gloves to insert or remove accessories or oven-proof cookware.

- Depending on temperature selected and the operating time, the temperature inside the appliance may reach 80°C. When taking crockery out of the crockery warmer, protect

your hands using oven gloves or a tea towel.

- Do not sit or hang on the drawer – the telescopic runners would be damaged. The maximum load capacity of the drawer is 15 kg.
- Do not store synthetic containers or flammable objects inside the crockery warmer. When you switch on the appliance such containers and objects may melt or catch fire. Fire hazard!
- Do not use the appliance as a space heater. The high temperatures reached could cause flammable objects close to the appliance to catch fire.
- When you stop using the appliance at the end of its working life, disconnect it from the power supply and render the electrical cable unusable so that it is not a hazard to children, for example.

Installation

- Refer to the installation instructions supplied separately.
- The installation must ensure protection against direct contact with live parts.
- The electric system must be equipped with an isolation switch providing all-pole contact separation which provides for full disconnection under overvoltage category III.
- A plug must be used for the electrical connection; this must remain accessible after installation.



WARNING! Before connecting the appliance, compare the power supply data (voltage and frequency) indicated on the data plate with those of the mains supply. If these data do not match there may be problems. In case of doubt, contact an electrician.



WARNING! If the appliance is to be connected without using a plug (hard-wired), the appliance must be installed and connected by a technician. Contact a qualified electrician who will perform the

work in accordance with electrical code and comply with all provisions of this manual. The manufacturer cannot be held responsible for damage resulting from installation or connection errors.



WARNING! The electrical safety of the appliance can only be guaranteed if it is properly earthed. The manufacturer cannot be held responsible for damage resulting from the absence of or defects in the installation's protective earthing system (e.g. electrical shock).



WARNING! Only use the appliance once it has been fully installed. Only full and final installation within the kitchen unit carcass can ensure that there is no risk of contact with live parts.



WARNING! Never open the appliance's structure. Potential contact with live parts or any modifications to the electrical and mechanical structure can lead to hazardous situations for users and compromise correct operation of the appliance.

Cleaning

- Do not use harsh abrasive cleaners or metal scrapers/scourers to clean the device since they can scratch the surface.
- Do not use steam cleaners to clean the appliance.
- Do not use high pressure or steam jet cleaning devices. The steam may affect electrical components and cause a short circuit. The steam pressure may also cause damage to the appliance's surface and components in the long time.



WARNING! Repairs undertaken during the warranty period must only be performed by technicians authorised by the manufacturer. If this is not the case then any damage resulting from the repair in question shall be excluded from the guarantee

Repairs

- If the appliance's power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, by an authorised technician or by a qualified electrician in order to negate any potential hazards.



WARNING! The appliance must be isolated from the electricity supply when installation and repair work is being performed. To disconnect the appliance from the current, one of the following conditions must be met:

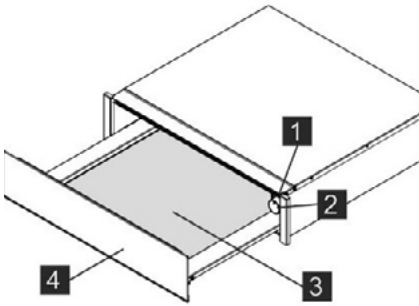
- The relevant fuses / circuit breakers at the switchboard must be disconnected.
- The plug should be removed from the socket. To remove the plug from the socket do not pull on the electric cable but rather pull out the plug itself directly.



WARNING! Repairs and maintenance, especially of live components, must only be performed by technicians authorised by the manufacturer. The manufacturer and retailer do not accept responsibility for any injury to people or animals or damage to personal property as a result of repairs and maintenance carried out by non-authorised personnel.

APPLIANCE DESCRIPTION

Main components



- 1** On/Off switch and light
- 2** Thermostat
- 3** Non-slip base
- 4** Front panel with push-push mechanism or handle

How the warming drawer works

This appliance is equipped with a warm air circulation system. A fan distributes the heat generated by an electrical heating element throughout the interior of the appliance.

The thermostat allows the user to set and control the temperature for the crockery.

The circulating hot air that is generated heats up the crockery quickly and evenly.

A protective grille prevents accidental contact with the heating element and fan.

The base of the drawer is covered with non-slip material to stop dishes from moving when the drawer is opened or closed.

USE

Before First Use

Before using the appliance for the first time you should clean the interior and the exterior, following the cleaning instructions given in the section “Cleaning and maintenance”.

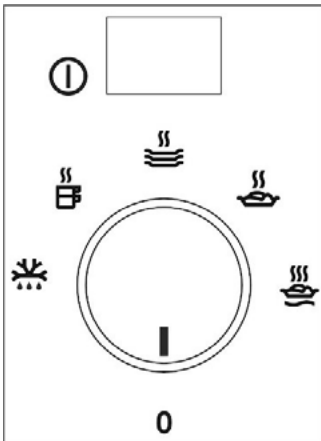
Remove the non-slip base.

Then heat the warming drawer for at least 2 hours. To do this, turn the temperature control to the maximum position (see section “Selecting temperature”).

Make sure the kitchen is well-ventilated when you are doing this.

The appliance’s parts are treated with a special product. This may cause an unpleasant odour to be released during this initial heating. Both the odour and any fumes that may form will disappear after a short time and neither signifies that there is anything wrong with the connection or the appliance.

Control panel



The control panel has a selector and an on/off switch. The control panel is only visible when the drawer is open.

Using the warming drawer

- To use the warming drawer, proceed as follows:
- Place the crockery in the drawer.
- Do not arrange plates vertically in front of the ventilation slots.
- The warm air would not be able to fully escape from the slots. This would lead to uneven heating of crockery.
- Select the desired function by turning the thermostat knob to the corresponding position.
- Switch on the appliance by pressing the switch; the corresponding light will come on.
- Close the drawer.
- Be careful not to use too much force when closing the drawer since it may open up again. Before taking out the warm crockery you must switch off the warming drawer by pressing the switch again.






Function Selection

The thermostat knob allows you to select temperatures between 30 and 80°C.

Do not force the thermostat knob to the left beyond the “0” position, or to the right beyond the maximum temperature, as this could damage it.

As soon as the selected temperature is reached, the heating element will turn off. When the temperature drops back below the selected value, the heating element will turn on again.

The temperature scale is marked with absolute temperatures in °C and also has symbols which correspond to the optimum temperatures for groups of crockery:

Symbol	°C (*)	Function	Warnings
	30°C	Defrosting. Dough proving. Yoghurt fermentation.	- Cover the dough. Cover the tub.
	45°C	Warming cups and glasses.	-
	60°C	Warming dinner plates. Reheating delicate foodstuffs.	- Preheat the dish.
	70°C	Keeping foodstuffs warm.	Preheat the dish and cover the food.
	80°C	Reheating foodstuffs.	Preheat the dish.

* The temperatures refer to the drawer when empty and closed.

Heating time

Various factors affect heating times:

- The material and thickness of the crockery
- Load size
- How the crockery is arranged
- Temperature setting
- Repeated opening and closing of the drawer
- It is therefore not possible to give precise heating times.
- As you use the warming drawer regularly, you will learn the best settings for your crockery.

Suggestions for the “keep warm” and “reheat” function:

Preheat the warming drawer for 15 minutes to ensure it is at the required internal temperature.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning is the only maintenance activity that is generally required.



WARNING! The warming drawer must be disconnected from the power supply before cleaning. Unplug the device from the socket or isolate its power supply circuit. Do not use harsh or abrasive cleaning products, scouring pads/sponges or sharp objects, since this could cause stains or scratches. Never use high pressure or steam jet cleaning appliances.

Appliance front and control panel

The warming drawer can be cleaned using just a damp cloth. If it is very dirty, add few drops of washing-up liquid to the water.

Wipe the surfaces dry using a dry cloth.

For stainless-steel fronted warming drawers, special products for stainless-steel surfaces can be used.

These products prevent the build-up of dirt on such surfaces. Apply a thin layer of this product on the surface using a soft cloth.

On aluminium fronted warming drawers, use a delicate glass cleaning product and a soft, lint-free cloth. Wipe horizontally without applying.

Interior of the warming drawer

Clean the interior of the warming drawer regularly using a damp cloth. If it is very dirty, add few drops of washing-up liquid to the water

Wipe the surfaces dry using a dry cloth.

Avoid water entering the air circulation opening.

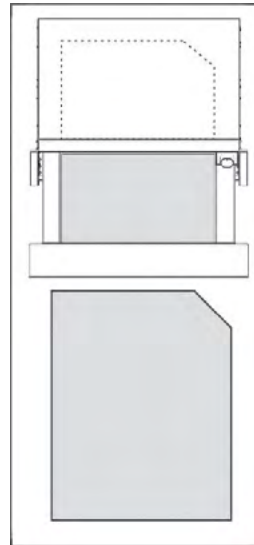
Only use the warming drawer again when it is completely dry.

Non-slip base

The non-slip surface mat can be removed to facilitate cleaning of the drawer.

The mat can be cleaned by hand using hot water with a few drops of washing-up liquid. Dry thoroughly.

The non-slip mat should only be replaced when it is completely dry.



WHAT SHOULD I DO IF THE WARMING DRAWER DOESN'T WORK?



WARNING! Any repairs must only be performed by a specialised technician. Any repair performed by a person not authorised by the manufacturer is potentially dangerous.

However, the following faults can be resolved by the user without calling Technical Assistance.

Before contacting Technical Assistance, check on the following:

The crockery does not warm up sufficiently. Check whether:

- The appliance is on
- The appropriate temperature has been selected
- The air circulation orifices are blocked by the crockery
- The crockery was left to warm up for sufficient time

- **Heating time depends on several factors, such as, for example:**
 - The material and thickness of the crockery
 - Load size
 - How the crockery is arranged
- **The crockery does not heat up at all. Check whether:**
 - You can hear the noise of the fan. If the fan is running, this means that the heating element is defective. If the fan is not running, this means that it is faulty
 - The fuse has blown or the circuit breaker has tripped
- **The crockery is too hot:**
 - The temperature selector is not working
- **The on/off switch does not light up:**
 - The switch indicator light has blown

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Before installation

Check that the supply voltage indicated on the data plate is the same as that provided by the power socket you plan to use.

Open the drawer, take out all the accessories and remove the packaging material



WARNING! The front surface of the warming drawer may be covered in a protective film.

Carefully remove this film before using the warming drawer for the first time.

Ensure that the warming drawer is not damaged in any way. Check that the drawer opens and closes correctly. If damage is encountered, inform Technical Assistance.



WARNING! The power socket should be easily accessible after the warming drawer has been installed.

The warming drawer should only be installed in combination with the appliances specified by the manufacturer. If it is fitted in combination with other appliances, the guarantee will be void since it is impossible to guarantee that the warming drawer will work correctly.

Installation



WARNING! Refer to the installation instructions supplied separately.

Installing the warming drawer in combination with another appliance requires be a fixed intermediate shelf in the carcass to support the weight of both appliances.

The appliance to be installed in combination with the warming drawer will be installed directly on top of it.

Follow the instructions given in the corresponding instruction and installation booklet for installation of the combined appliance.

separation, in order to provide isolation in emergencies or when cleaning the warming drawer.

The connection must be suitably earthed.



WARNING! The warming drawer must be earthed.

If the appliance flex requires replacement, contact Technical Assistance or an authorised service centre, as specialised tools are required.

The manufacturer and retailer do not accept responsibility for any injury to people or animals or damage to personal property as a result of failure to follow the supplied installation instructions.

Electrical connection

Electrical installation must be performed by a qualified electrician.

Before connecting the warming drawer to the mains electricity supply, check that the voltage and frequency of the mains supply matches that shown on the data plate inside the appliance.

The electrical connection should be made via an omnipolar switch rated for the current capacity with minimum 3 mm contact

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle materials with the following symbol. Place the packaging in the corresponding containers for recycling. Help protect the environment and human health and to recycle waste from electrical and electronic appliances.



Do not dispose of appliances marked with the following symbol with general household waste. Take the product to your local recycling facility or contact your local council

INHALTSVERZEICHNIS

Informationen zur sicherheit	14	Was ist im falle einer funktionsstörung zu	
Gerätebeschreibung	17	tun?	21
Bedienung	18	Installationsanleitung	21
Reinigung und pflege	20	Umwelt- und gesundheitsschutz	23

INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig vor der Installation und bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb setzen. Der Hersteller haftet nicht für unsachgemäße Installation und Nutzung der Geräte, die Verletzungen und Schäden verursachen können. Halten Sie die Anweisungen griffbereit, so dass sie während des Gebrauchs leicht konsultierbar sind. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Schäden an Personen und Sachen führen.

Sicherheit von Kindern und gefährdeten Erwachsenen



ACHTUNG! Erstickungs-, Verletzungs- und dauerhafte Unfähigkeitsgefahr.

- Dieses Gerät kann dann von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne bisherige Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten bedient werden, wenn sie dabei von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder unter 3 Jahren dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder warten, wenn sie dabei nicht beaufsichtigt werden.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom Gerät fern, wenn es in Betrieb oder in der Abkühlphase ist. Berührbare Teile sind heiß.
- Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren vom Gerät und dem Netzkabel fern.

Warnungen zur allgemeinen Sicherheit

Das Gerät wird bei Gebrauch heiß. Berühren Sie nicht die Heizkörper des Gerätes. Verwenden Sie immer Topfhand-

schuhe, um hitzebeständiges Zubehör oder Töpfe und Pfannen in das Gerät zu stellen oder herauszunehmen.

- Das Gerät kann im Innenraum je nach gewählter Temperatur und Benutzungsdauer bis zu ca. 80 °C heiß werden. Verwenden Sie zum Herausnehmen des erwärmten Geschirrs bei Bedarf Topfhandschuhe.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf die geöffnete Geschirrschublade. Der Teleskopauszug wird beschädigt. Die Belastbarkeit der Geschirrschublade beträgt max. 15kg.
- Bewahren Sie keine Kunststoffbehälter oder brennbare Gegenstände im Gerät auf. Beim Einschalten können sie schmelzen oder sich entzünden. Brandgefahr!
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Beheizen von Räumen. Durch die Temperaturentwicklung können leicht entzündbare Gegenstände in der Nähe zu brennen beginnen.
- Nicht mehr benutzte Geräte müssen vom Elektronetz getrennt und alle wegführenden elektrischen Leitungen entfernt werden, damit sie z. B. für spielende Kinder keine Gefahr darstellen.

Installation

- Während der Installation folgen Sie die Anweisungen die getrennt geliefert wurden.
- Der Schutz gegen direktes Berühren muss durch den Integrationsmodus gewährleistet sein.
- Die Elektronik muss mit einer Einrichtung zur Abschaltung ausgestattet sein, womit das Gerät sich von jedem Pol vom Netz ausschalten lässt und die vollständige Trennung unter der Überspannungskategorie III bietet.
- Für die elektrische Verbindung muss ein Stecker verwendet werden, der nach der Installation zugänglich ist.



ACHTUNG! Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen des Elektronetzes. Diese Daten müssen unbedingt übereins-

timmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Elektroinstallateur.



ACHTUNG! Bei einem Kabel ohne Stecker muss es von einem Elektrofachkraft installiert und angeschlossen werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen Elektrofachkraft, der mit den Sicherheitsvorschriften vertraut ist und der die Arbeiten entsprechend diesen und allen in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen durchführt. Für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Anschluss entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.



ACHTUNG! Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die

durch eine fehlende oder unterbrochene Schutzleiterverbindung verursacht werden (z. B. elektrischer Schlag).



ACHTUNG! Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es ordnungsgemäß eingebaut ist. Nur so kann die Gefahr des Berührens spannungsführender Teile vermieden werden.



ACHTUNG! Öffnen Sie niemals die Struktur des Gerätes. Möglicher Kontakt mit spannungsführenden Teilen oder Veränderungen an der elektrischen und mechanischen Struktur können zu gefährlichen Situationen für den Benutzer führen und die korrekte Funktion des Gerätes beeinträchtigen.

Reinigung

- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder scharfe Metallschaber zum Reinigen des Türglases, da diese die Oberfläche zerkratzen und somit zum Zersplittern des Glases führen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keinen Dampfreiniger.
- Verwenden Sie keinen Dampfstrahler oder Hochdruckreiniger. Zum einen kann der Dampf an spannungsführende Teile gelangen und einen Kurzschluss auslösen. Zum anderen kann der Dampfdruck zu dauerhaften Beschädigungen von Oberflächen und Bauteilen führen, für die der Hersteller keinen Schadenersatz leistet.

Reparaturen

- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, kann dieses nur vom Hersteller, seinem Servicepartner oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine gefährliche Situation zu verhindern.



ACHTUNG! Bei Installations- und Reparaturarbeiten muss das Gerät vom Netz getrennt sein. Das Gerät ist nur dann elektrisch vom Netz getrennt, wenn eine der folgenden Bedingungen erfüllt ist:

- Die Sicherungen der Hausinstalla-

tion ausgeschaltet sind.

- Die Netzanschlussleitung vom Elektronetz getrennt ist. Ziehen Sie bei Geräten mit Netzstecker nicht an der Anschlussleitung, sondern am Stecker, um das Gerät vom Netz zu trennen.



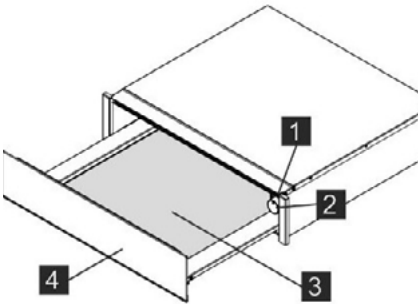
ACHTUNG! Wartungs- oder Reparaturarbeiten, insbesondere an spannungsführenden Teilen, dürfen nur von dem vom Hersteller autorisierten Fachpersonal durchgeführt werden. Der Hersteller und der Wiederverkäufer lehnen jegliche Haftung für eventuelle Schäden ab, die Personen, Tieren oder Sachen infolge der Nichtbeachtung der vorliegenden Installationsanleitung zugefügt werden.



ACHTUNG! Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Hauptkomponenten



- 1** EIN-/AUS-Schalter
- 2** Thermostat
- 3** Antirutschauflage
- 4** Frontplatte mit Push-Push-Mechanismus oder Griff

Bedienprinzip

Dieses Gerät verfügt über ein Heißluftsystem. Ein Gebläse verteilt die Wärme des Heizkörpers optimal in der Schublade.

Das Thermostat ermöglicht die Bestimmung und Überwachung der gewünschten Geschirrtemperatur.

Durch die entstehende Luftzirkulation wird das Geschirr gleichmäßig und schnell erwärmt.

Ein Schutzgitter verhindert die Berührung mit Heizkörper und Gebläse.

Der Boden der Geschirrschublade ist mit einer Antirutschauflage ausgelegt, die das Verrutschen des Geschirrs beim Öffnen und Schließen der Schublade verhindert.

BEDIENUNG

Vor dem ersten Gebrauch

Vor dem ersten Benutzen sollten Sie Ihr Gerät innen und außen mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend trocknen, siehe dazu Hinweise „Reinigung und Pflege“.

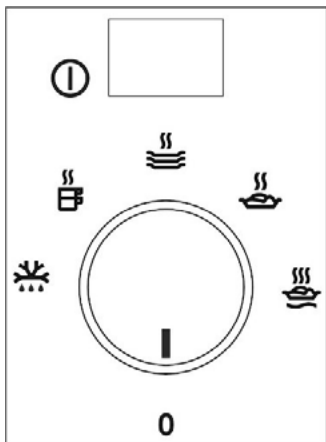
Den rutschfesten Boden entfernen.

Heizen Sie die leere Schublade mindestens 2 Stunden lang auf. Stellen Sie dazu den Temperaturknebel auf Maximum (siehe Kapitel „Temperatur wählen“).

Sorgen Sie dabei für eine gute Belüftung der Küche.

Die Bauteile sind mit einem Pflegemittel geschützt. Deshalb kommt es beim ersten Aufheizen vorübergehend zur Geruchsbildung. Die Geruchsbildung und eventuell auftretender Dunst vergehen nach kurzer Zeit und weisen nicht auf einen Falschluss oder Gerätedefekt hin.

Bedienelemente



Die Bedienelemente bestehen aus dem Thermostat und dem Ein-/Aus-Schalter. Sie sind nur sichtbar, wenn die Geschirrschublade geöffnet ist.

Bedienprinzip

- Um die Wärmeschublade zu verwenden verfahren wie folgt:
- Stellen Sie das Geschirr in die Schublade.
- Vermeiden Sie es, Geschirr senkrecht vor den Belüftungslöcher zu platzieren.
- Die heiße Luft würde nicht vollständig aus den Schlitzen entweichen. Das Geschirr würde nicht gleichmäßig erhitzt werden.
- Um die Funktion zu wählen, drehen Sie bitte den Schalter auf die gewünschte Position.
- Schalten Sie das Gerät durch drücken des EIN-/AUS-Schalters ein. Der Schalter leuchtet auf.
- Schließen Sie die Schublade.
- Beachten Sie, dass sich die Schublade wieder öffnen kann, wenn sie mit übermäßigem Schwung geschlossen wird. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie das erwärmte Geschirr entnehmen.






Funktion wählen

Der Funktionswähler ermöglicht die stufenlose Einstellung der Temperatur zwischen ca. 30 und 80 °C.

Den Funktionswähler nur linksherum bis zur Position „0“ drehen oder nach rechts bis zum Anschlag, den sonst wird der Wähler zerstört.

Ist die gewählte Temperatur erreicht, schaltet sich die Heizung ab. Sobald die Temperatur unter den eingestellten Wert sinkt, schaltet sich die Heizung wieder ein.

Auf der Temperaturskala sind absolute Temperaturwerte in °C und Symbole markiert, die die optimale Temperatur für die jeweilige Geschirrgruppe darstellen:

Symbol	°C (*)	Funktion	Warnung
	30 °C	Antauen. Teig gehen lassen. Joghurt fermentieren.	- Teig abdecken. Behälter abdecken.
	45 °C	Tassen/Gläser vorwärmen.	-
	60 °C	Geschirr vorwärmen. Schonende Erwärmung von Speisen.	- Teller vorwärmen.
	70 °C	Speisen warmhalten.	Teller vorwärmen und Speisen abdecken.
	80 °C	Speisen erhitzen.	Teller vorwärmen.

* Die Temperaturen beziehen sich auf die leere und geschlossene Schublade.

Aufheizzeiten

Unterschiedliche Faktoren beeinflussen die Aufheizzeit:

- Material und Dicke des Geschirrs
- Beladungsmenge
- Beladungsanordnung
- Temperatureinstellung
- Wiederholtes Öffnen und Schließen der Schublade.
- Absolute Angaben sind daher nicht möglich.
- Bitte ermitteln Sie im praktischen Gebrauch die optimalen Einstellungen für Ihren Haushalt.

Vorschläge für die Funktion „Speisen warmhalten“ und „Speisen erhitzen“:

Heizen Sie das Gerät grundsätzlich 15 Minuten vor, um sicherzustellen, dass im Innenraum die erforderliche Temperatur vorliegt.

REINIGUNG UND PFLEGE

Die Reinigung stellt die einzige, normalerweise erforderliche Wartung dar.



ACHTUNG! Die Reinigung muss an dem von der Stromversorgung getrennten Gerät durchgeführt werden. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder schalten Sie den Stromversorgungskreis des Gerätes ab.

Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel, keine kratzenden Scheuertücher noch spitze Gegenstände, denn es können Flecken entstehen.

Verwenden Sie keinesfalls Dampfstrahler oder Hochdruckreiniger.

Stirnseite und Bedienblende

Es reicht, das Gerät mit einem feuchten Lappen zu reinigen. Geben Sie, falls das Gerät sehr verschmutzt sein sollte, einige Tropfen Geschirrspülmittel ins Waschwasser.

Wischen Sie danach das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.

Für Wärmeschubladen mit Edelstahlvorderseite können Spezialmittel für Edelstahloberflächen verwendet werden.

Diese Mittel vermeiden, dass die Oberflächen schnell wieder schmutzig werden. Tragen Sie das Mittel mit einem weichen Tuch flächig und sparsam auf.

Zur Reinigung von Schubladen mit Aluminiumfronten verwenden Sie ein mildes, nicht scheuerndes Reinigungsmittel und tragen es mit einem weichen, fusselreichen Tuch auf. Reinigen Sie die Oberfläche horizontal und ohne Druck.

Innenraum

Reinigen Sie nach jeder Nutzung die Innenwände mit einem feuchten Tuch. Geben Sie, falls das Gerät sehr verschmutzt sein sollte, einige Tropfen Geschirrspülmittel ins Waschwasser.

Wischen Sie danach das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.

Verhindern Sie das Eindringen von Wasser in die Belüftungslöcher.

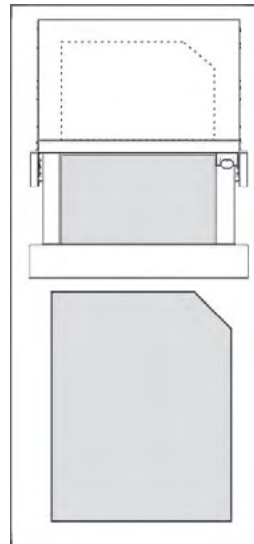
Nutzen Sie die Wärmeschublade nur nachdem sie trocken ist.

Antirutschauflage

Die Antirutschauflage kann zur Reinigung des Schubladenbodens herausgenommen werden.

Die Auflage reinigen Sie am besten von Hand mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Trocknen Sie sie im Anschluss gut ab.

Legen Sie die Antirutschauflage erst wieder in die Schublade, wenn sie ganz trocken ist.



WAS IST IM FALLE EINER FUNKTIONSTÖRUNG ZU TUN?



ACHTUNG! Jegliche Art von Reparatur darf nur von spezialisierten Fachleuten ausgeführt werden. Jeder Eingriff, der durch nicht vom Hersteller autorisierte Personen vorgenommen wird, ist gefährlich.

Folgende Probleme können behoben werden, ohne den Kundendienst zu benachrichtigen:

Bevor Sie sich an den technischen Kundendienst wenden, überprüfen Sie Folgendes:

Das Geschirr erwärmt nicht ausreichend? Prüfen Sie, ob:

- Das Gerät eingeschaltet ist.
- Die richtige Temperatureinstellung gewählt wurde.
- Die Belüftungslöcher durch große Teller oder Schüsseln verdeckt sind.
- Das Geschirr lange genug erwärmt wurde.

• **Unterschiedliche Faktoren beeinflussen die Aufheizzeit, zum Beispiel:**

- Material und Dicke des Geschirrs
- Beladungsmenge
- Beladungsanordnung

• **Das Geschirr erwärmt überhaupt nicht? Prüfen Sie, ob:**

- Sie ein Gebläsegeräusch hören. Falls das Gebläse läuft, ist der Heizkörper defekt. Falls das Gebläse nicht läuft ist das Gebläse defekt.
- Die Sicherung der Hausinstallation durchgebrannt ist.

• **Temperatur lässt sich nicht mehr regeln:**

- Der Temperaturregler ist defekt.

• **Beim Einschalten des Gerätes**

leuchtet der Ein-/Aus-Schalter nicht?

- Die Kontrolllampe des Schalters ist defekt.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Vor der Installation

Überprüfen Sie, dass die Versorgungsspannung, die auf dem Typenschild angegeben ist, mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.

Öffnen Sie die Schublade und entnehmen Sie alle Zubehörteile sowie das Verpackungsmaterial.



ACHTUNG! Die Vorderseite der Schublade kann mit einer Schutzfolie versehen sein.

Ziehen Sie diese Folie vor der ersten Benutzung des Gerätes Ofens vorsichtig ab, indem Sie an deren Unterseite beginnen.

Vergewissern Sie sich, dass die Wärmeschublade nicht beschädigt ist. Überprüfen Sie, ob die Schublade richtig schließt. Benachrichtigen

Sie den Kundendienst im Falle von vorhandenen Schäden.



ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass die Steckdose nach Einbau des Gerätes leicht zugänglich ist, außerhalb der Gerätenische.

Der Geschirrwärmer darf ausschließlich in Kombination mit den vom Hersteller angegebenen Geräten eingebaut werden. Bei Kombination mit anderen Geräten erlischt der Garantieanspruch, da die Gewähr für einen ordnungsgemäßen Betrieb nicht mehr gegeben ist.

Installation



ACHTUNG! Während der Installation folgen Sie die Anweisungen die getrennt geliefert wurden.

Für den Einbau von Geschirrwärmer und Kombinationsgerät muss ein fest eingebauter Zwischenboden vorhanden sein, der die erforderliche Tragfähigkeit für beide Geräte gewährleistet.

Das Kombinationsgerät wird ohne weiteren Zwischenboden direkt auf den eingebauten Geschirrwärmer gestellt.

Beachten Sie für den Einbau des Kombinationsgerätes unbedingt die Informationen der jeweiligen Gebrauchs- bzw. Montageanleitung.

Der Anschluss muss mit einer angemessenen Erdung gemäß den geltenden Vorschriften ausgestattet sein.



ACHTUNG! Die Wärmeschublade muss geerdet sein.

Das Auswechseln des biegsamen Stromkabels an der Wärmeschublade sollte nur von einem qualifizierten Kundendienstmitarbeiter vorgenommen werden, da hierfür besonderes Werkzeug erforderlich ist.

Der Hersteller und der Wiederverkäufer lehnen jegliche Haftung für eventuelle Schäden ab, die Personen, Tieren oder Sachen infolge der Nichtbeachtung der vorliegenden Installationsanleitung zugefügt werden.

Elektroanschluss

Der Elektroanschluss muss von einem qualifizierten Techniker gemäß der geltenden Gesetzgebung durchgeführt werden.

Vor Anschluss der Wärmeschublade an das Hauptnetz muss sichergestellt werden, dass Spannung und Frequenz des Hauptnetzes den Angaben des Typenschildes entsprechen. Der Elektroanschluss erfolgt über einen allpoligen Schalter, der für die entsprechende Stromstärke geeignet ist.

Dieser Schalter sollte einen Mindestabstand von 3 mm zwischen den Kontakten aufweisen, sodass eine Unterbrechung im Notfall bzw. bei einer Reinigung der Wärmeschublade möglich ist.

UMWELT- UND GESUNDHEITSSCHUTZ



Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol.
Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern.
Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.



Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

SOMMAIRE

Consignes de sécurité	25	Que faire en cas de mauvais fonctionne-	
Description de l'appareil	28	ment ?	32
Utilisation	29	Instructions pour l'installation	32
Nettoyage et entretien	31	Protection de l'environnement	34

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages et blessures liés à une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours cette notice avec votre appareil pour vous y référer ultérieurement. Votre appareil est aux normes de sécurité en vigueur. Une utilisation inadéquate peut constituer un danger pour l'utilisateur.

Sécurité des enfants et des personnes vulnérables



ATTENTION ! Risque d'asphyxie, de blessure ou d'invalidité permanente.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas être laissés sans surveillance à proximité de l'appareil.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants.
- Tenez les enfants éloignés de l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement ou lorsqu'il refroidit. Les parties accessibles sont chaudes.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être conservés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Sécurité générale

L'intérieur de l'appareil devient chaud lorsqu'il est en fonctionnement. Ne touchez pas les éléments chauffants se trouvant dans l'appareil. Utilisez toujours des gants de cuisine pour retirer ou enfourner des accessoires ou des plats allant au four.

- Selon la température et le temps de fonctionnement sé-

ctionnés, la température à l'intérieur de l'appareil peut monter jusqu'à 80 °C. Utilisez des gants de cuisine pour vous protéger les mains quand vous retirez la vaisselle de l'intérieur du chauffe-vaisselle.

- Prenez garde de ne pas le surcharger, cela endommagerait les rails télescopiques. Le tiroir peut supporter un poids maximum de 15 kg.
- Les récipients et objets synthétiques ou qui prennent facilement feu ne doivent pas être rangés dans le chauffe-vaisselle. Si l'appareil est mis en marche, ils peuvent fondre ou brûler. Danger d'incendie.
- N'utilisez pas votre appareil comme chauffage de maison. Les hautes températures peuvent mettre le feu à des objets facilement inflammables situés près de l'appareil.
- Quand vous cessez définitivement d'utiliser l'appareil, à la fin de sa vie utile, débranchez-le du réseau et éliminez le câble électrique pour éviter le danger que les enfants s'en servent pour s'amuser.

Installation

- Reportez-vous aux instructions d'installation fournies séparément.
- La protection contre les contacts directs doit être assurée par le mode d'intégration
- Le système électrique doit être équipé d'un moyen de déconnexion, avec une séparation de contact sur tous les pôles assurant une coupure complète de la catégorie de surtension III.
- Le raccordement électrique doit être effectué au moyen d'une prise qui doit être accessible après l'installation.



ATTENTION ! Avant de brancher l'appareil, comparez-en les données (tension et fréquence) indiquées sur la plaque des caractéristiques avec celles de votre réseau électrique.

Elles doivent correspondre, pour éviter tout problème. En cas de doute, appelez un électricien.



ATTENTION ! Dans le cas d'un câble sans prise, elle doit être instal-

lée et raccordée par un électricien spécialisé. Adressez-vous à un électricien attitré qui respecte les normes de sécurité et qui effectue les travaux conformément aux mêmes instructions et à toutes les instructions contenues dans ce manuel. La responsabilité du fabricant n'est pas engagée pour des dommages provenant d'une erreur de montage ou de branchement.



ATTENTION ! La sécurité électrique de l'appareil n'est assurée que s'il est relié à la terre. La responsabilité du fabricant n'est pas engagée pour des dommages provenant d'un manque ou d'un défaut du système de protection de l'installation (choc électrique par exemple).



ATTENTION ! Ne mettez l'appareil en marche qu'une fois celui-ci dûment encastré, car c'est la seule façon d'interdire l'accès aux composants électriques.



ATTENTION ! N'ouvrez jamais la structure de l'appareil. D'éventuels contacts avec les pièces conductrices ou modifications des composants électriques ou mécaniques peuvent constituer un danger pour la sécurité de l'utilisateur et perturber le bon fonctionnement de l'appareil.

Nettoyage

- N'utilisez pas de produits abrasifs ni de racloirs pointus en métal pour nettoyer la porte en verre car ils peuvent rayer sa surface, ce qui peut briser le verre.
- N'utilisez pas de nettoyeur vapeur pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas d'appareils de nettoyage à haute pression ou qui projettent de la vapeur. La vapeur peut atteindre les composants électriques et provoquer un court-circuit. La pression de la vapeur peut aussi endommager durablement la surface de l'appareil et ses composants.

Réparation

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.



ATTENTION ! Avant toute opération de maintenance, déconnectez l'alimentation électrique. Pour que l'appareil soit débranché, vous devez constater l'une des conditions suivantes :

- Les fusibles/disjoncteur du tableau électrique sont débranchés.
- L'appareil est débranché de la prise murale, ce qui doit être fait en tirant sur la prise de l'appareil et non sur le câble électrique.



ATTENTION ! Les réparations et entretiens, tout particulièrement sur les pièces sous tension, ne peuvent être effectués que par des techniciens agréés par le fabricant. Le fabricant et les revendeurs déclinent toute responsabilité pour d'éventuels dommages, causés aux personnes, aux animaux ou aux biens, qui

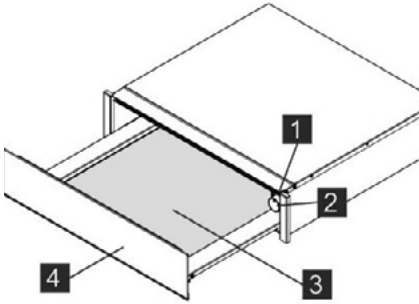
découlent de réparations ou entretiens effectués par des personnes non autorisées.



ATTENTION ! Les réparations au cours de la période de garantie ne doivent être exécutées que par des techniciens agréés par le fabricant. Dans le cas contraire, tout dommage provenant de ces réparations est exclu de la garantie.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Composants principaux



- 1** Interrupteur et voyant lumineux
Marche/Arrêt
- 2** Thermostat
- 3** Revêtement antidérapant
- 4** Panneau frontal avec mécanisme de
poussée ou poignée

Principe de fonctionnement

Votre appareil est équipé d'un système de circulation d'air chaud. Un ventilateur distribue la chaleur, générée par une résistance électrique, dans tout l'intérieur de l'appareil.

Le thermostat permet de définir et de contrôler la température souhaitée pour la vaisselle.

La circulation de l'air chaud fait que la vaisselle est chauffée rapidement et uniformément.

La résistance ainsi que le ventilateur sont protégés par une grille métallique.

La base du tiroir est équipée d'un revêtement antidérapant pour empêcher la vaisselle de glisser quand vous ouvrez ou fermez le tiroir.

UTILISATION

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vous devez en laver l'intérieur et l'extérieur en suivant les indications sur le nettoyage figurant au chapitre « Nettoyage et entretien ».

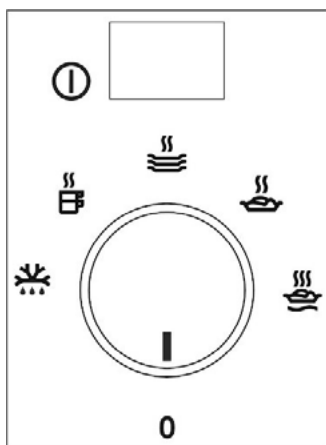
Enlevez la base antidérapante.

Ensuite, chauffez le chauffe-vaisselle pendant au moins 2 heures en tournant le sélecteur de température sur la position maximum (consultez le chapitre « Sélectionner la température »).

Veillez à aérer correctement la cuisine.

Les pièces de l'appareil sont protégées par un produit spécial qui peut éventuellement lors de la première mise en marche, dégager une odeur et un peu de fumée qui disparaissent très vite. Ni l'une ni l'autre ne constituent une anomalie de fonctionnement de l'appareil.

Tableau de commandes



Le tableau de commandes comporte un thermostat et un bouton marche/arrêt. Le tableau de commandes n'est visible que lorsque le tiroir est ouvert.

Principe d'utilisation

- Pour utiliser le chauffe-vaisselle, procédez de la façon suivante :
- Placez la vaisselle dans le tiroir.
- Évitez de placer les plateaux de chargement verticalement devant les fentes d'aération.
- L'air chaud ne sortirait pas complètement des fentes. La vaisselle ne serait pas chauffée uniformément.
- Sélectionnez la fonction en tournant le thermostat sur la position désirée.
- Mettez l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur dont le voyant s'allume.
- Fermez le tiroir.
- Prenez garde que le tiroir peut se rouvrir si vous le fermez trop fort. Avant de retirer la vaisselle chaude, vous devez éteindre le chauffe-vaisselle en appuyant de nouveau sur l'interrupteur.






Sélectionner la fonction

Vous pouvez sélectionner des températures entre 30 et 80 °C en tournant le thermostat.

Ne forcez pas le bouton du thermostat, ni vers la gauche de la position « 0 » ni vers la droite de la position maximum, car cela pourrait le détériorer.

Dès que la température sélectionnée est atteinte, le chauffage s'éteint. Il se rallume automatiquement si la température redescend.

Les températures absolues en °C et des symboles sont indiqués sur le Tableau de Commandes. Ils correspondent à la température optimisée pour un groupe de vaisselle :

Symbole	°C (*)	Fonction	Avertissement
	30°C	Décongélation. Levage des pâtes. Fermentation du yaourt.	- Couvrez la pâte. Couvrez le pot.
	45°C	Chauffage des verres et tasses.	-
	60°C	Chauffage de la vaisselle. Chauffer les aliments en douceur.	- Préchauffez l'assiette.
	70°C	Gardez les aliments au chaud.	Préchauffez l'assiette et couvrir le plat.
	80°C	Chauffage des aliments.	Préchauffez l'assiette.

* Les températures se rapportent au tiroir vide et fermé.

Temps de chauffage

Le temps de chauffage dépend de plusieurs facteurs :

- Matériel et épaisseur de la vaisselle ;
- Quantité de charge ;
- Disposition de la vaisselle ;
- Température sélectionnée.
- Ouverture et fermeture répétées du tiroir.
- Il est dès lors impossible d'indiquer des temps de chauffage rigoureusement exacts.
- La pratique vous aidera à sélectionner les temps appropriés à votre vaisselle.

Conseils pour « garder les aliments au chaud » et « chauffer les aliments » :

Chauffez le tiroir pendant 15 minutes afin de vous assurer que la température nécessaire soit atteinte.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le nettoyage est l'unique entretien normalement nécessaire.



ATTENTION ! Le nettoyage doit être effectué quand le chauffe-vaisselle est débranché de l'alimentation électrique. Retirez la prise du mur ou débranchez le circuit d'alimentation du chauffe-vaisselle.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, ni frottoirs ni objets pointus qui peuvent provoquer des rayures. N'utilisez pas d'appareils de nettoyage à haute pression ou qui projettent de la vapeur.

Partie avant de l'appareil et tableau de commandes

Il suffit de nettoyer la chauffe-vaisselle avec un chiffon humide. S'il est très sale, ajoutez quelques gouttes de produit vaisselle à l'eau de lavage.

Essuyez ensuite les surfaces avec un chiffon sec.

Les chauffe-vaisselle dont l'avant est en acier inoxydable peuvent être nettoyés avec des produits spéciaux pour ce type de surface.

Ces produits évitent que les surfaces ne se resalissent rapidement. Appliquez une fine couche de produit sur toute la surface avec un chiffon doux.

Les chauffe-vaisselle dont l'avant est en aluminium peuvent être nettoyés avec un produit léger pour les vitres et un chiffon doux qui ne laisse pas de fibres. Nettoyez dans le sens horizontal sans appuyer car l'aluminium est un métal mou qui se raye ou se coupe facilement.

chauffe-vaisselle avec un chiffon humide. S'il est très sale, ajoutez quelques gouttes de produit vaisselle à l'eau de lavage.

Essuyez ensuite les surfaces avec un chiffon sec.

Évitez de faire entrer de l'eau dans les orifices par où circule l'air.

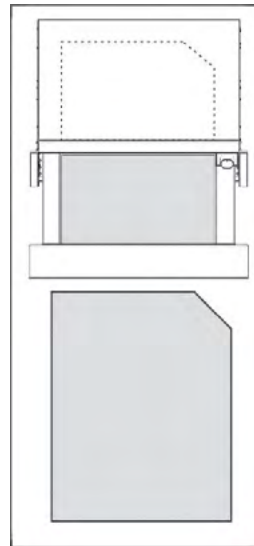
Attendez que votre chauffe-vaisselle soit bien sec avant de le réutiliser.

Revêtement antidérapant

Vous pouvez retirer le revêtement antidérapant pour nettoyer plus facilement le tiroir.

Le revêtement peut être lavé à la main avec de l'eau chaude et quelques gouttes de produit vaisselle. Séchez-le bien pour finir.

Vous ne devez remettre en place le revêtement antidérapant que lorsque le tiroir est bien sec.



Intérieur du chauffe-vaisselle

Nettoyez régulièrement l'intérieur du

QUE FAIRE EN CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT ?



ATTENTION ! Seuls des techniciens spécialisés sont à même d'effectuer les réparations, de quelque type que ce soit. Toute réparation effectuée par des personnes non agréées par le fabricant est dangereuse.

Les dysfonctionnements suivants peuvent être éliminés par l'utilisateur sans l'assistance technique.

Avant d'appeler l'assistance technique, vérifiez les cas suivants :

La vaisselle ne chauffe pas suffisamment ? Vérifiez les points suivants :

- L'appareil est bien branché et en marche.
- Vous avez sélectionné la température adéquate.
- Les orifices par où circule l'air sont obstrués par de la vaisselle.
- La vaisselle a chauffé pendant un temps suffisant ?

- **Le temps de chauffage dépend de divers facteurs, en particulier :**
 - Matériel et épaisseur de la vaisselle ;
 - Quantité de charge ;
 - Disposition de la vaisselle ;
- **La vaisselle ne chauffe pas ?**
Vérifiez les points suivants :
 - Le ventilateur fonctionne (il fait du bruit). C'est peut-être alors la résistance qui est en panne. Si le ventilateur ne fait pas de bruit, c'est lui qui doit être en panne.
 - Les plombs ont sauté ou le tableau électrique a disjoncté.
- **La vaisselle est trop chaude ?**
 - Le sélecteur de température ne marche pas correctement.
- **L'interrupteur marche/arrêt ne s'allume pas ?**
 - Le pilote de l'interrupteur a fondu.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Avant l'installation

Vérifiez que la tension d'alimentation de l'appareil, indiquée sur la plaque des caractéristiques, correspond à celle de votre installation.

Vérifiez que la tension d'alimentation de l'appareil, indiquée sur la plaque des caractéristiques, correspond à celle de votre installation.



ATTENTION ! Le devant du chauffe-vaisselle peut être enveloppé d'une pellicule de protection.

Retirez soigneusement cette pellicule avant la première utilisation.

Vérifiez que le chauffe-vaisselle n'est pas endommagé. Assurez-vous que le tiroir s'ouvre et se ferme correctement. En cas de détériorati-

on, appelez le Service d'assistance technique.



ATTENTION ! La prise de courant doit rester facilement accessible après l'installation du chauffe-vaisselle.

Le chauffe-vaisselle ne peut être encastré et combiné qu'avec les appareils indiqués par le fabricant. La garantie n'est pas valable s'il est monté et combiné avec d'autres appareils, car il n'est alors pas possible de garantir un fonctionnement correct.

Le branchement doit disposer d'une prise de terre adéquate et répondant aux normes actuelles.

Installation



ATTENTION ! Reportez-vous aux instructions d'installation fournies séparément.

Pour encastrer le chauffe-vaisselle et le combiner avec un autre appareil, vous devez utiliser une étagère intermédiaire fixe, capable de supporter le poids des deux appareils.

L'appareil combiné avec le chauffe-vaisselle devra être placé directement sur le chauffe-vaisselle. Une étagère de séparation n'est pas nécessaire.

Pour encastrer l'appareil combiné avec le chauffe-vaisselle, suivez les indications figurant dans le manuel d'instructions et de montage de cet appareil.



ATTENTION ! Le chauffe-vaisselle doit être relié à la terre.

Si le câble d'alimentation flexible du chauffe-vaisselle a besoin d'être changé, l'opération doit être réalisée par un employé du service après-vente car des outils particuliers sont nécessaires.

Le fabricant et les revendeurs déclinent toute responsabilité en cas de dommages provoqués par des personnes, des animaux ou des objets lorsque les instructions d'installation ne sont pas respectées.

Branchement électrique

L'installation électrique doit être réalisée par un électricien qualifié et respecter la législation en vigueur.

Avant de brancher le chauffe-vaisselle sur secteur, assurez-vous que la tension et la fréquence du secteur correspond à ceux indiqués sur la plaque signalétique se trouvant à l'intérieur du bloc chauffant.

Le branchement électrique s'effectue avec un interrupteur omnipolaire approprié pour tolérer l'intensité et présentant un espacement minimum de 3 mm entre ses éléments de contact, ceci afin d'assurer le découplage en cas d'urgence ou lors de du nettoyage du chauffe-vaisselle.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matériaux portant le symbole.
Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet.
Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.



Ne jetez pas les appareils portant le symbole avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

INHOUD

Veiligheidsinformatie	36	Wat te doen bij storingen?	43
Beschrijving van het apparaat	39	Installatie-instructies	43
Functie	40	Milieuoverwegingen	45
Reiniging en onderhoud	42		

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel en schade veroorzaakt door een foutieve installatie. Bewaar de instructies van het apparaat voor toekomstig gebruik. Dit apparaat voldoet aan de van kracht zijnde veiligheidsnormen. Onjuist gebruik kan de gebruiker in gevaar brengen.

Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen



OPGELET! Gevaar voor verstikking, letsel of permanente invaliditeit.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan van een volwassene of van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat worden gelaten.
- Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat als het in werking is of afkoelt. Het apparaat is heet.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Houd het apparaat en de snoeren buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Algemene veiligheid

Van binnen wordt het apparaat heet als het in werking is. Raak de verwarmingselementen in het apparaat niet aan. Gebruik altijd ovenhandschoenen om accessoires of kookgerei te plaatsen of verwijderen.

- Afhankelijk van de ingestelde temperatuur en tijd, kan de binnenkant van het apparaat temperaturen van 80°C bereiken. Bescherm uw handen door ovenwanten of pannen-

lappen te gebruiken als u het servies uit de servieswarmer haalt.

- Leun of zit niet op de lade. Dit beschadigt de telescoopgeleiders. De lade kan een maximaal gewicht van 15 kg dragen.
- Bewaar geen synthetische of licht ontvlambare voorwerpen in de servieswarmer, aangezien deze zouden kunnen smelten of vlam vatten bij het aanzetten. Brandgevaar.
- Gebruik het apparaat niet als verwarming. De hoge temperaturen kunnen licht ontvlambare voorwerpen in de buurt van het apparaat doen vlam vatten.
- Als u het apparaat op het einde van zijn levensduur niet meer gebruikt, sluit hem van het elektriciteitsnet af en maak het snoer onbruikbaar zodat het geen gevaar meer oplevert bij eventuele kinderspelletjes.

Installatie

- Voor de installatie verwijzen wij u naar de apart geleverde handleiding.
- De beveiliging tegen direct contact dient door de inbouwmethode te worden gewaarborgd.
- In het elektrische systeem moet een mogelijkheid worden voorzien om het apparaat uit te schakelen, met een contactscheiding op alle polen die zorgt voor volledige ontkoppeling bij overspanning van categorie III.
- Als voor de elektrische aansluiting een plug wordt gebruikt, dan moet die na installatie toegankelijk zijn.



OPGELET! Controleer voor u het apparaat aansluit of de gegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje overeenkomen met de stroomspanning van uw installatie. Indien dit niet het geval is, zouden er zich storingen kunnen voordoen. Neem bij twijfel contact op met een elektricien.



OPGELET! Als de stekker is verwijderd van het elektrische snoer, dient het apparaat door een technicus te worden geïnstalleerd

en aangesloten. Neem contact op met een erkend elektricien die de bestaande veiligheidsnormen in acht neemt. De fabrikant stelt zich niet verantwoordelijk voor schade opgelopen door een onjuiste montage of aansluiting



OPGELET! De elektrische veiligheid van het apparaat wordt slechts gegarandeerd als het geaard is. De fabrikant stelt zich niet verantwoordelijk voor schade opgelopen door een gebrekkig beveiligingssysteem van de installatie of het ontbreken ervan (bijv. elektrische schokken).



OPGELET! Gebruik het apparaat pas nadat het is ingebouwd. Slechts op deze manier wordt gewaarborgd dat u geen elektrische onderdelen kan bereiken.



OPGELET! Open nooit de ommanteling van het apparaat. Eventueel aanrakingen met geleidende onderdelen of wijzigingen aan elektrische of mechanische onderdelen kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker en een correcte werking van het apparaat verhinderen.

Reiniging

- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of scherpe metalen schrapers om de glazen deur schoon te maken, deze kunnen krassen veroorzaken op het oppervlak, waardoor het glas zou kunnen breken.
- Gebruik geen stoomreiniger om het apparaat schoon te maken.
- Gebruik geen hogedruk- of stoomreinigers. De stoom kan elektrische onderdelen raken en kortsluiting veroorzaken. De druk van de stoom kan op lange termijn ook schade veroorzaken aan het oppervlak van het apparaat en aan de onderdelen.



OPGELET! Alle reparaties tijdens de garantietijd mogen alleen door de fabrikant erkende vakmensen worden uitgevoerd. Als dit niet het geval is valt de schade door die reparatie niet onder de garantie.

Reparatie

- Als de voedingskabel beschadigd is, moet de fabrikant, een erkende serviceverlener of een gekwalificeerd persoon deze vervangen teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.



OPGELET! Het apparaat moet bij installatie en reparatie van het elektriciteitsnet worden afgesloten. Om het apparaat af te sluiten, dient u zich ervan te vergewissen dat:

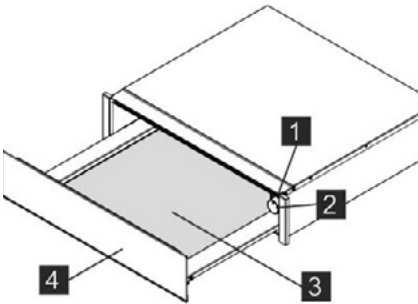
- De ekeringen/stroomonderbrekers op het schakelbord zijn uitgeschakeld.
- De stekker uit het stopcontact is. Trek om de stekker uit het stopcontact te halen niet aan het snoer maar aan de stekker zelf.



OPGELET! Alle reparaties of onderhoud, in het bijzonder van onderdelen onder stroom, mogen alleen door de fabrikant erkende vakmensen worden uitgevoerd. De fabrikant en handelaars stellen zich niet verantwoordelijk voor persoonlijke letsels, letsels bij dieren of materiële schade veroorzaakt door reparaties en onderhoud door niet bevoegde personen.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Belangrijkste onderdelen



- 1** Aan/uit-schakelaar en controlelampje
- 2** Thermostaat
- 3** Antislipbodem
- 4** Frontje met push-push mechanisme of greep

Werkingsprincipe

Dit apparaat is met een heteluchtsysteem uitgerust. Een ventilator verdeelt de door een elektrische weerstand voortgebrachte warmte in het apparaat.

Met de thermostaat kan u de gewenste temperatuur voor het serviesgoed instellen en controleren.

Het serviesgoed warmt dankzij de hete-luchtcirculatie snel en gelijkmatig op.

Zowel de weerstand als de ventilator worden door een metalen rooster beschermd. De lade is met een antislipbodem uitgerust, die het serviesgoed bij het openen en sluiten op zijn plaats houdt.

FUNCTIE

Vóór de eerste ingebruikname

Reinig voor de eerste ingebruikname de binnen- en buitenkant van de servieswarmer volgens de aanwijzingen onder "Reiniging en onderhoud".

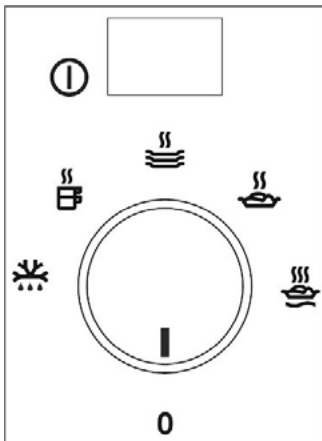
Verwijder de antislipbasis.

Warm vervolgens de servieswarmer gedurende ten minste 2 uur op. Draai hiervoor de temperatuurknop op de hoogste stand (raadpleeg het hoofdstuk "Temperatuur instellen").

Voorzie een goede verluchting in de keuken.

De gele onderdelen zijn met een speciaal product beschermd. Daardoor zal er bij de eerste opwarming geur vrijkomen. Zowel de geur als het eventueel ontstaan van rook verdwijnen na korte tijd en wijzen niet op een onjuiste aansluiting of storing van het apparaat.

Bedieningspaneel



Het bedieningspaneel heeft een functieknop en een aan/uit-schakelaar. Het bedieningspaneel is alleen zichtbaar wanneer de lade open is.

Hoe de servieswarmer te gebruiken

- Ga om de servieswarmer te gebruiken als volgt te werk:
- Plaats het serviesgoed in de lade.
- Zet geen borden voor de ventilatie-Openingen rechtop neer.
- De circulatie van warme lucht wordt anders verhinderd. Het servies zal dan ook niet egaal verwarmd worden.
- Selecteer de gewenste functie door de thermostaatknop naar de gewenste stand te draaien.
- Zet het apparaat aan door de schakelaar in te drukken, die vervolgens oplicht.
- Sluit de lade.
- Let erop dat de lade kan opengaan als hij met te veel kracht wordt gesloten. Schakel alvorens het hete serviesgoed te verwijderen de servieswarmer uit door nogmaals de schakelaar in te drukken.






Functie selecteren

Door aan de thermostaat te draaien kan u een temperatuur tussen 30 en 80 °C instellen.

Forceer de thermostaatknop niet naar links van de stand "0" of naar rechts van de hoogste stand, aangezien dat schade zou kunnen veroorzaken.

Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat de verwarming uit. Als de temperatuur onder de ingestelde temperatuur daalt, springt de verwarming weer aan.

Op de temperatuurschaal staan absolute waarden in °C vermeld maar symbolen, die overeenstemmen met de optimale temperatuur voor een bepaald type serviesgoed:

Symbol	°C (*)	Functie	Waarschuwing
	30°C	Ontdooien. Deeg rijzen. Yoghurt maken.	- Deeg afdekken. Houder afdekken.
	45°C	Kopjes en glazen opwarmen.	-
	60°C	Servies opwarmen. Voedsel lichtjes opwarmen.	- Bord voorverwarmen.
	70°C	Voedsel warmhouden.	Bord voorverwarmen en maaltijd afdekken.
	80°C	Voedsel opwarmen.	Bord voorverwarmen.

* Temperaturen bij lade leeg en gesloten.

Opwarmtijden

Diverse factoren kunnen de opwarmtijd beïnvloeden:

- Materiaal en dikte van het serviesgoed;
- Hoeveelheid ingeladen serviesgoed;
- Hoe het serviesgoed werd opgestapeld;
- Ingestelde temperatuur.
- Lade herhaaldelijk geopend en gesloten.
- Hierdoor is het niet mogelijk precieze gegevens te verschaffen over de opwarmtijd.
- Door de laden in de praktijk te gebruiken zult u zelf ervaren wat voor u de beste instellingen zijn.

Aanbevelingen voor de functie 'voedsel warmhouden' en 'voedsel opwarmen':

Verwarm het apparaat voor gedurende 15 minuten om ervoor te zorgen dat de binnenkant op de vereiste temperatuur is.

REINIGING EN ONDERHOUD

Normaal gezien is het reinigen het enige nodige onderhoud.



OPGELET! Het reinigen dient te gebeuren als de servieswarmer van het elektriciteitsnet is losgekoppeld. Trek de stekker uit het stopcontact of schakel het elektriciteitscircuit van de servieswarmer uit.

Gebruik geen bijtende of schuurmiddelen, schuurspunzen of scherpe voorwerpen, aangezien die vlekken en krassen kunnen veroorzaken.

Gebruik geen hogedruk- of stoomreinigers.

Frontje en bedieningspaneel

Het volstaat de oven met een vochtige doek te reinigen. Als die heel vuil is, kan u enkele druppels afwasmiddel aan het water toevoegen.

Wrijf de servieswarmer daarna droog met een droge doek.

Voor de servieswarmers met een roestvrij stalen voorkant kunnen speciale producten worden gebruikt voor de behandeling van roestvrij stalen oppervlakken.

Deze producten voorkomen dat de oppervlakken weer snel vuil raken. Breng met een zachte doek een dunne laag van het product op het oppervlak aan.

Voor de servieswarmers met een aluminium voorkant kan u wat glasreiniger gebruiken met een zachte doek die geen draden loslaat. Maak horizontaal schoon zonder druk uit te oefenen op het oppervlak, aangezien aluminium erg gevoelig is voor krassen en beschadiging.

Binnenkant van de servieswarmer

Maak de binnenkant van de servieswarmer regelmatig schoon met een vochtige

doek. Als die heel vuil is, kan u enkele druppels afwasmiddel aan het water toevoegen.

Wrijf de servieswarmer daarna droog met een droge doek.

Vermijd dat er water in de ventilatieopeningen komt.

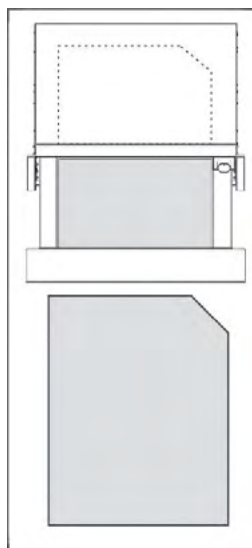
Gebruik de servieswarmer pas weer als hij volledig is opgedroogd.

Antislipbodem

U kan de antislipbodem verwijderen om de lade gemakkelijker schoon te maken.

De antislipbodem kan met de hand worden gewassen in warm water met enkele druppels afwasmiddel. Droog op het einde goed af.

Plaats de antislipbodem pas weer op zijn plaats als de lade volledig is opgedroogd.



WAT TE DOEN BIJ STORINGEN?



OPGELET! Alle reparaties dienen door vakmensen te worden uitgevoerd. Alle reparaties uitgevoerd door personen die niet door de fabrikant worden erkend kunnen gevaarlijk zijn.

De gebruiker kan, zonder contact op te nemen met de klantenservice, onderstaande storingen zelf verhelpen.

Controleer alvorens contact op te nemen met de technische dienst de volgende punten:

Het serviesgoed warmt niet goed op? Controleer:

- Of het apparaat aan staat;
- Of u de juiste temperatuur hebt ingesteld;
- Of de ventilatieopeningen door het serviesgoed bedekt worden;
- Of het serviesgoed lang genoeg heeft opgewarmd.

- **De opwarmtijd hangt van verschillende factoren af, zoals bijvoorbeeld:**
 - Materiaal en dikte van het serviesgoed;
 - Hoeveelheid ingeladen serviesgoed;
 - Hoe het serviesgoed werd opgesteld;
- **Het serviesgoed warmt niet op? Controleer:**
 - Het serviesgoed warmt niet op? Als de ventilator werkt, dan betekent dat dat de weerstand waarschijnlijk defect is; als de ventilator niet werkt, betekent dat dat de ventilator waarschijnlijk defect is.
 - De zekeringen/ stroomonderbrekers op het schakelbord zijn gesmolten/ gesprongen.
- **Het serviesgoed warmt te veel op?**
 - De temperatuurknop is defect.
- **De aan/uit-schakelaar licht niet op?**
 - Het indicatielampje is gesprongen.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

Voor de installatie

Controleer of de stroomspanning op het typeplaatje overeenkomt met de stroomspanning van uw installatie.

Open de lade en verwijder alle accessoires en verpakkingsmateriaal.



OPGELET! De voorkant van de servieswarmer kan bedekt zijn met een beschermende folie.

Verwijder deze folie voorzichtig voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

Controleer of de servieswarmer niet beschadigd is. Controleer of de lade van de servieswarmer vlot

open- en dichtgaat. In geval van schade, neem contact op met de technische dienst.



OPGELET! Na de installatie van de servieswarmer moet de stekker bereikbaar blijven.

De servieswarmer kan alleen worden ingebouwd in combinatie met de door de fabrikant aangeduide apparaten. Als hij in combinatie met andere apparaten wordt gemonteerd, vervalt de garantie, aangezien het niet mogelijk is een correcte werking van het apparaat te garanderen.

Installatie



OPGELET! Voor de installatie verwijzen wij u naar de apart geleverde handleiding.

Om de servieswarmer in combinatie met een ander apparaat in te bouwen is er een vast schap nodig, dat het gewicht van beide apparaten kan dragen.

Het apparaat dat met de servieswarmer wordt geïnstalleerd dient rechtstreeks op de servieswarmer te worden geplaatst, waarbij er geen tussenschap nodig is.

Om het apparaat te installeren dat samen met de servieswarmer wordt ingebouwd, volg de instructies in de respectieve gebruiksaanwijzing en installatie-instructies.

noodgevallen of bij het schoonmaken van de servieswarmer wordt afgesloten.

De aansluiting moet zijn voorzien van een correcte aarding, in overeenstemming met de geldende normen.



OPGELET! De servieswarmer moet geaard zijn.

Als de voedingskabel van de lade vervangen moet worden, dan dient u zich te melden bij een erkend reparateur omdat hiervoor zeer specifiek gereedschap nodig is.

De fabrikant en detailhandelaren aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor enige schade die wordt toegebracht aan mensen, dieren of eigendommen, indien deze installatie-instructies niet worden opgevolgd.

Elektrische aansluiting

De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door een elektricien die bevoegd is op grond van de heersende regelgeving.

Voordat u de servieswarmer aansluit op de netstroom, controleert u of de voltage en de frequentie overeenkomen met hetgeen op het typeplaatje vermeld staat dat zich in het verwarmingsblok aan de binnenkant bevindt.

De elektrische aansluiting komt tot stand via een meerpolige schakelaar die de maximale intensiteit kan verdragen en die een minimale ruimte van 3mm tussen de contacten heeft, waardoor de stroom in

MILIEUOVERWEGINGEN



Recycle de materialen met het symbool.

Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen.

Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.



Gooi apparaten gemarkeerd met het Symbool niet weg met het huishoudelijke afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

INDICE

Informazioni per la sicurezza	36	Cosa fare se il cassetto riscaldante non	
Descrizione dell'apparecchio	39	funziona?	43
Utilizzo	40	Istruzioni di installazione	43
Pulizia e manutenzione	42	Salvaguardia dell'ambiente	45

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura. Il produttore non è responsabile se un'installazione ed un uso non corretto dell'apparecchiatura provocano lesioni e danni. Tenere sempre le istruzioni a portata di mano in caso di necessità durante l'utilizzo. Questo apparecchio è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Un uso improprio può causare danni a persone o cose.

Sicurezza dei bambini e delle persone vulnerabili



ATTENZIONE! Rischio di soffocamento, lesioni o invalidità permanente.

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e hanno capito i rischi coinvolti.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchiatura. Tenere lontani dall'apparecchiatura i bambini incustoditi sotto i 3 anni.
- Tenere i materiali di imballaggio al di fuori della portata dei bambini.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dall'apparecchiatura durante il funzionamento o raffreddamento. Le parti accessibili sono incandescenti.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione.
- Tenere l'apparecchiatura e il rispettivo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Avvertenze di sicurezza generali

All'interno l'apparecchiatura si scalda mentre è in funzione. Non toccare le resistenze dell'apparecchiatura. Servirsi sempre degli appositi guanti da forno per estrarre o inserire accessori o pentole resistenti al calore.

- Il vano interno dell'apparecchio può raggiungere tempera-

ture fino a 80°C a seconda della temperatura selezionata e del periodo di funzionamento. Utilizzare, se necessario, guanti o strofinacci da cucina per estrarre le stoviglie dal cassetto riscaldante.

- Non appoggiarsi né sedersi sul cassetto, si potrebbero danneggiare le guide telescopiche. La portata massima del cassetto è di 15 kg.
- Non conservare contenitori in plastica oppure oggetti infiammabili nel cassetto riscaldante. Questi oggetti potrebbero infatti fondersi o incendiarsi quando si accende l'apparecchio. Pericolo di incendio!
- Non utilizzare l'apparecchio per riscaldare l'ambiente della cucina. Oggetti facilmente infiammabili posti nelle sue vicinanze potrebbero prendere fuoco a causa dell'elevata temperatura.
- Gli apparecchi che non vengono più utilizzati devono essere staccati dalla rete di alimentazione e il cavo elettrico reso inutilizzabile, in modo che non rappresentino un pericolo per i bambini.

Installazione

- Fare riferimento alle istruzioni di installazione fornite separatamente.
- La protezione contro il contatto diretto deve essere garantita dal modo di integrazione
- L'impianto elettrico deve essere dotato di un interruttore onnipolare di protezione con apertura minima tra i contatti della categoria di sovratensione III.
- Il collegamento elettrico deve essere effettuato tramite spina, quest'ultima deve essere accessibile dopo l'installazione.



ATTENZIONE! Prima di allacciare l'apparecchio alla rete elettrica, confrontare i dati di allacciamento (tensione e frequenza) indicati sulla targhetta dati con quelli della rete elettrica in uso. Nel caso in cui i dati non dovessero coincidere si potrebbero verificare dei problemi. Per qualsiasi dubbio rivolgersi a un elettricista.



ATTENZIONE! Nel caso di cavo senza spina, quest'ultima deve essere montata e collegata da un elettricista specializzato. Rivolgersi in tal caso a un elettricista specializzato che sia a conoscenza delle norme di sicurezza e che esegua i lavori nel rispetto delle stesse e di tutte le indicazioni contenute in questo manuale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da errori di montaggio o allacciamento



ATTENZIONE! La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se questo è allacciato a un regolamentare conduttore di messa a terra. Il produttore non risponde di danni causati dalla mancanza o dal funzionamento difettoso del conduttore di messa a terra (per es. scossa elettrica).



ATTENZIONE! Utilizzare l'apparecchio solo dopo che è stato

incassato correttamente. Solo in questo modo non si corre il rischio di toccare elementi sotto tensione.



ATTENZIONE! Non aprire mai la struttura dell'apparecchio. Il possibile contatto con elementi sotto tensione o eventuali modifiche alla struttura elettrica e meccanica possono generare situazioni di pericolo per l'utente e compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Pulizia

- Non utilizzare detergenti abrasivi o raschietti di metallo per pulire il vetro della porta per non rigare la superficie e causare la rottura del vetro.
- Non usare una pulitrice a vapore per pulire l'apparecchiatura.
- Non utilizzare pulitori a getto di vapore o ad alta pressione. Il vapore potrebbe infatti raggiungere i componenti sotto tensione e provocarne il cortocircuito. La pressione del vapore, a lungo andare, può anche danneggiare permanentemente le superfici e i componenti dell'apparecchio.

Riparazioni

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.



ATTENZIONE! Prima di eseguire lavori di installazione o riparazione, staccare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. Per staccare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, assicurarsi di:

- Staccare gli interruttori e i fusibili del quadro elettrico.
- Staccare la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica. Per staccare l'apparecchio dalla rete non tirare il cavo di alimentazione, ma estrarre direttamente la spina.



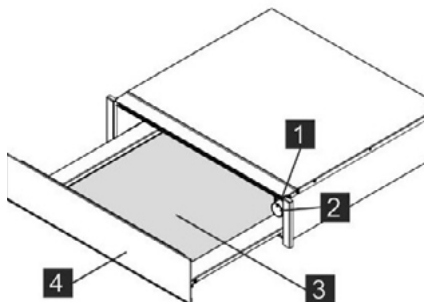
ATTENZIONE! I lavori di manutenzione o riparazione, specialmente di parti sotto tensione, devono essere eseguiti esclusivamente da personale tecnico autorizzato dal produttore. Il produttore e il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per eventuali danni causati a persone, animali o cose derivanti da lavori di riparazione o manutenzione eseguiti da personale non autorizzato.



ATTENZIONE! Eventuali riparazioni all'apparecchio durante il periodo di garanzia possono essere eseguite solo da tecnici autorizzati dal produttore. In caso contrario, qualsiasi danno derivante da tali lavori di riparazione è escluso dalla garanzia.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Elementi principali



- 1** Interruttore e spia On/Off
- 2** Termostato
- 3** Base antiscivolo
- 4** Pannello frontale con meccanismo push-push o maniglia

Come funziona il cassetto riscaldante

L'apparecchio è dotato di un sistema di ventilazione ad aria calda. Una ventola distribuisce all'interno dell'apparecchio il calore prodotto da una resistenza.

Il termostato permette di impostare e controllare la temperatura desiderata per le stoviglie.

La circolazione dell'aria riscalda le stoviglie in modo uniforme e rapido.

Una griglia di protezione impedisce che si possano toccare accidentalmente la resistenza di riscaldamento e la ventola.

La base del cassetto è rivestita con materiale antiscivolo per impedire che le stoviglie possano spostarsi quando si apre o chiude il cassetto.

UTILIZZO

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta è necessario pulirne l'interno e l'esterno, seguendo le istruzioni per la pulizia fornite nella sezione "Pulizia e manutenzione".

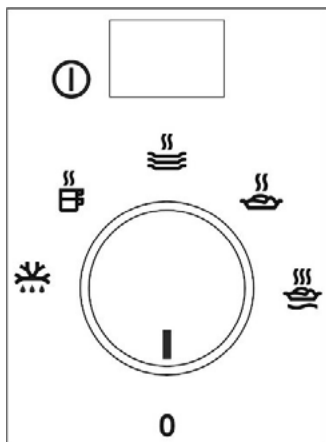
Rimuovere la base antiscivolo.

Riscaldare poi il cassetto riscaldante per almeno 2 ore. Portare la manopola della temperatura sulla posizione massima (vedi sezione "Selezione della temperatura").

Assicurarsi che la cucina sia ben areata durante questa operazione.

Le parti dell'apparecchio sono state trattate con un apposito prodotto protettivo. Questo prodotto potrebbe essere la causa di cattivi odori al primo riscaldamento dell'apparecchio. Odori ed eventuale fumo scompaiono velocemente e non sono da attribuire a un problema di allacciamento o a un difetto dell'apparecchio.

Pannello comandi



Il pannello comandi è dotato di un selettore e un interruttore di accensione On/Off. Il pannello comandi è visibile solamente se il cassetto è aperto.

Utilizzo del cassetto riscaldante

- Procedere come descritto qui di seguito per utilizzare il cassetto riscaldante:
- Disporre le stoviglie nel cassetto.
- Evitare di sistemare i piatti da portata in verticale davanti alle fessure di aerazione.
- L'aria calda non uscirebbe completamente dalle fessure. Le stoviglie non risulterebbero riscaldate in modo omogeneo.
- Selezionare la funzione ruotando la manopola del termostato sulla posizione desiderata.
- Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore. La spia dell'interruttore si accende.
- Chiudere il cassetto.
- Se il cassetto viene chiuso con troppa forza, si potrebbe riaprire. Spegnerlo il cassetto riscaldante prima di rimuovere le stoviglie, premendo nuovamente l'interruttore.






Selezione della funzione

Ruotando la manopola del termostato si può impostare una temperatura compresa tra 30 e 80°C.

Non forzare la manopola del termostato verso sinistra oltre la posizione "0" oppure verso destra oltre la temperatura massima altrimenti la si potrebbe danneggiare.

Raggiunta la temperatura selezionata, il riscaldamento si disinserisce. Non appena la temperatura scende sotto il valore impostato, il riscaldamento si riattiva.

Sulla scala delle temperature sono contrassegnati i valori assoluti in °C, e simboli che rappresentano la temperatura ottimale per i rispettivi gruppi di stoviglie:

Simbolo	°C (*)	Funzione	Avvertenze
	30°C	Scongelamento. Lievitazione impasti. Fermentazione yogurt.	- Coprire l'impasto. Coprire il vasetto.
	45°C	Riscaldamento tazze e bicchieri.	-
	60°C	Riscaldamento stoviglie. Riscaldamento delicato alimenti.	- Preriscaldare il piatto.
	70°C	Tenere in caldo gli alimenti.	Preriscaldare il piatto e coprire la pietanza.
	80°C	Riscaldamento alimenti.	Preriscaldare il piatto.

* Le temperature sono riferite al cassetto vuoto e chiuso.

Tempo di riscaldamento

Diversi fattori influenzano i tempi di riscaldamento:

- Materiale e spessore delle stoviglie;
- Quantità di stoviglie caricate;
- Disposizione delle stoviglie caricate;
- Impostazione della temperatura.
- Ripetute aperture e chiusure del cassetto.
- Non è quindi possibile fornire indicazioni assolute.
- Potete dedurre dall'esperienza pratica del cassetto riscaldante quali siano le impostazioni ottimali per ogni esigenza.

Suggerimenti per la funzione "tenere in caldo gli alimenti" e "riscaldamento alimenti":

Preriscaldare il cassetto di riscaldamento per 15 minuti di modo che lo spazio interno raggiunga la temperatura desiderata.

PULIZIA E MANUTENZIONE

La pulizia rappresenta generalmente l'unico tipo di manutenzione necessaria.



ATTENZIONE! Prima di iniziare la pulizia staccare l'apparecchio dall'alimentazione di rete. Togliere la spina dalla presa o disattivare il circuito di alimentazione del cassetto riscaldante.

Non utilizzare detergenti aggressivi o prodotti abrasivi, spugne abrasive né oggetti appuntiti, perché potrebbero macchiare l'apparecchio.

Non utilizzare assolutamente pulitori a getto di vapore o ad alta pressione.

Frontale e pannello comandi

È sufficiente pulire il cassetto riscaldante con un panno umido. Nel caso dovesse essere particolarmente sporco, aggiungere un paio di gocce di detergente all'acqua di pulizia.

Asciugare quindi le superfici con un panno asciutto.

I frontali in acciaio inossidabile degli scaldastoviglie possono essere puliti con detergenti speciali appositi.

Questi prodotti rallentano la formazione dello sporco sulla superficie del cassetto. Applicare una minima quantità del prodotto con un panno morbido su tutta la superficie da trattare.

Per la pulizia di cassette con frontale di alluminio utilizzare un detergente delicato non abrasivo ed applicarlo con un panno morbido e senza pelucchi. Pulire la superficie in senso orizzontale e non facendo pressione.

Vano interno del cassetto riscaldante

Pulire il vano interno del cassetto riscaldante con un panno umido dopo ogni uso. Nel caso dovesse essere particolarmente

sporco, aggiungere un paio di gocce di detergente all'acqua di pulizia.

Asciugare quindi le superfici con un panno asciutto.

Evitare che defluisca acqua nei fori di ventilazione.

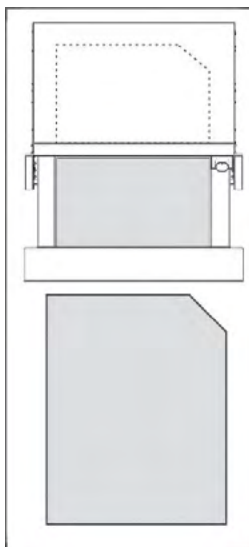
Riutilizzare il cassetto riscaldante solo quando si è asciugato completamente.

Base antiscivolo

La base antiscivolo può essere tolta per pulire il fondo del cassetto.

Pulire la base preferibilmente a mano con acqua calda e un detersivo delicato. Asciugare bene.

Reinserire la base antiscivolo solo quando si sia completamente asciugata.



COSA FARE SE IL CASSETTO RISCALDANTE NON FUNZIONA?



ATTENZIONE! Qualunque tipo di riparazione deve essere eseguita solo da un tecnico autorizzato. Eventuali riparazioni eseguite da una persona non autorizzata dal produttore sono pericolose.

I seguenti guasti possono essere rimossi dall'utente senza che sia necessario l'intervento del Servizio Assistenza.

Prima di contattare l'Assistenza tecnica, verificare quanto segue:

Le stoviglie non si riscaldano a sufficienza. Verificare se:

- L'apparecchio sia acceso;
- Sia stata impostata la temperatura giusta;
- Le aperture di ventilazione non siano ostruite dalle stoviglie;
- Le stoviglie siano state riscaldate per un periodo sufficientemente lungo.

- **I tempi di riscaldamento possono dipendere da diversi fattori, per esempio:**
 - Materiale e spessore delle stoviglie;
 - Quantità di stoviglie caricate;
 - Disposizione delle stoviglie caricate;
- **Le stoviglie non si riscaldano affatto. Verificare se:**
 - Si sente il rumore di ventola. Se la ventola è in funzione, significa che la resistenza di riscaldamento è difettosa. Se la ventola non funziona, significa che è rotta.
 - i fusibili si sono fusi o gli interruttori salvavita sono scattati.
- **Le stoviglie si riscaldano troppo:**
 - il selettore della temperatura non funziona.
- **La spia dell'interruttore on/off non si accende:**
 - la spia di controllo è fulminata.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Prima dell'installazione

Verificare che la tensione di ingresso indicata sulla targhetta delle caratteristiche corrisponda alla tensione della presa di corrente da utilizzare.

Aprire il cassetto, rimuovere tutti gli accessori e il materiale d'imballaggio.



ATTENZIONE! Il frontale del cassetto riscaldante potrebbe essere ricoperto da un film protettivo.

Rimuovere la protezione con cautela prima di utilizzare il cassetto riscaldante per la prima volta.

Assicurarsi che il cassetto riscaldante non sia in alcun modo danneggiato. Controllare che il cassetto si apra e chiuda correttamente. In presenza di danni informare il Servizio Assistenza.



ATTENZIONE! La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo che il cassetto riscaldante è stato incassato.

Il cassetto può essere incassato solo sugli elettrodomestici indicati dal produttore. Se montato in combinazione con altre apparecchiature, la garanzia cessa di essere valida in quanto è impossibile garantirne il corretto funzionamento.

Installazione



ATTENZIONE! Fare riferimento alle istruzioni di installazione fornite separatamente.

Per procedere al montaggio del cassetto riscaldante in combinazione con un altro apparecchio, predisporre un piano intermedio fisso nell'unità di alloggiamento che assicuri la portata necessaria per entrambi gli apparecchi.

L'apparecchio combinato viene invece posizionato senza ulteriori piani intermedi direttamente sul cassetto riscaldante incassato.

Per l'incasso dell'apparecchio combinato fare riferimento alle indicazioni contenute nel relativo libretto di istruzioni e montaggio.



ATTENZIONE! L'apparecchio deve essere collegato a terra.

Se il cavo flessibile di alimentazione allacciato al cassetto riscaldante deve essere sostituito, rivolgersi a un servizio assistenza autorizzato, poiché sono necessari degli attrezzi appositi.

Il fabbricante e i rivenditori non si assumono alcuna responsabilità per eventuali danni causati a persone, animali o cose derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni fornite per l'installazione.

Allacciamento elettrico

L'allacciamento elettrico deve essere realizzato da un elettricista qualificato conforme alla legislazione vigente.

Prima di allacciare il cassetto riscaldante alla rete elettrica, assicurarsi che i dati di tensione e frequenza riportati sulla targhetta che si trova all'interno dell'apparecchio corrispondano a quelli della vostra rete elettrica.

L'allacciamento elettrico è realizzato attraverso un interruttore onnipolare, adatto all'intensità di alimentazione e con una distanza minima di 3 mm tra i contatti, così da garantire il disinnesco in caso di emergenza o durante la pulizia del cassetto riscaldante.

L'allacciamento deve contemplare una corretta messa a terra, nel rispetto nella normativa vigente.

SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE



Riciclare i materiali con il simbolo.
Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio.
Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

INDHOLD

Sikkerhedsoplysninger	58	Hvad gør jeg, hvis servicevarmeren ikke	
Beskrivelse af apparatet	61	fungerer?	65
Brug	62	Installationsvejledning	65
Rengøring og vedligeholdelse	64	Miljøoplysninger	67

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Læs brugsanvisningen grundigt, før apparatet installeres og tages i brug. Producenten kan ikke drages til ansvar, hvis apparatet installeres forkert og anvendelsen forårsager skade. Opbevar altid brugsanvisningen sammen med apparatet til eventuel fremtidig brug. Dette apparat er i overensstemmelse med aktuelle sikkerhedsstandarder. Ukorrekt brug af apparatet kan udsætte brugeren for risiko.

Børns og sårbare personers sikkerhed



ADVARSEL! Risiko for kvælning, personskade eller permanent invaliditet.

- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de overvåges af en voksen eller en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke lege med apparatet. Hold børn uden opsyn på under 3 år på afstand.
- Opbevar al emballagen utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn og husdyr komme tæt på apparatet, mens det køler af. De tilgængelige dele er varme.
- Børn må ikke rengøre eller vedligeholde apparatet uden overvågning.
- Hold apparatet og netledningen utilgængelige for børn under 8 år.

Generelt om sikkerhed

Apparatet bliver varmt indvendigt, når det er i brug. Undlad at røre ved apparatets indvendige varmelegemer. Brug altid ovnhandsker til at tage tilbehør eller ovnfaste fade ud eller sætte dem i.

- Afhængigt af den valgte temperatur og det tidsrum, apparatet bruges i, kan den indvendige temperatur nå 80 °C. Beskyt dine hænder med ovnhandsker eller grydelapper, når du tager service ud af servicevarmeren.
- Undlad at sidde på eller at hænge i skuffen. Teleskopglider-

ne kan blive beskadiget. Den maksimale belastningskapacitet for skuffen er 15 kg.

- Opbevar ikke syntetiske beholdere eller letantændelige genstande inde i servicevarmeren. Når du tænder for apparatet, kan sådanne beholdere og genstande smelte eller antændes. Brandfare!
- Brug ikke apparatet til at opvarme luften i køkkenet. De høje temperaturer, der opnås, kan få letantændelige genstande i nærheden af apparatet til at brænde.
- Når du holder op med at bruge apparatet ved afslutningen af dets levetid, skal du koble det fra elforsyningen og gøre det elektriske kabel ubrugeligt, så apparatet ikke udgør nogen risiko for f.eks. legende børn.

Installation

- Se den separate medfølgende installationsvejledning.
- Ved indbygningen skal sikres beskyttelse mod indirekte berøring
- Det elektriske system skal være understyret med et middel til afbrydelse med en kontaktadskillelse i alle poler, der giver fuld afbrydelse ved overspænding kategori III.
- Der skal benyttes et stik som elektrisk forbindelse, som skal være tilgængeligt efter installation.



ADVARSEL! Før tilslutning af apparatet skal man sammenligne strømoptynsningerne (spænding og frekvens), som er angivet på mærkeskiltet, med den aktuelle elforsyning. Hvis disse oplysninger ikke svarer til hinanden, kan der være problemer. I tvivlstilfælde skal en elektriker kontaktes.



ADVARSEL! Hvis ledningen er uden stik, skal apparatet installeres og tilsluttes af en tekniker. Kontakt en kvalificeret elektriker, som kender og overholder aktuelle sikkerhedsstandarder og alle anvisningerne i denne manual. Producenten kan ikke holdes an-

svarlig for skader, som skyldes fejl ved montering eller tilslutning



ADVARSEL! Apparatets elektriske sikkerhed kan kun garanteres, hvis det er jordet. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skade på grund af mangler eller fejl i installationens beskyttelsessystem (f.eks. elektrisk stød).



ADVARSEL! Brug kun apparatet, når det er blevet monteret på dets indbyggede position. Kun på den måde kan det garanteres, at brugere ikke har adgang til de elektriske komponenter.



ADVARSEL! Åbn aldrig apparatets chassis. Mulighed for kontakt med elektrisk ledende dele eller ændringer i elektriske eller mekaniske komponenter kan udgøre en fare for brugernes sikkerhed og forhindre, at apparatet virker korrekt.

Rengøring

- Brug ikke skrappe slibende rengøringsmidler eller skarpe metalskrabere til at rengøre glasset i lågen for ikke at ridse overfladen og ødelægge glasset.
- Undlad at bruge en damprenser til at rengøre apparatet.

- Undlad at bruge en damprenser eller en højtryksrenser. Dampen kunne nemlig nå de strømførende komponenter og forårsage kortslutning. Damptrykket kan i det lange løb også permanent beskadige apparatets overflader og komponenter.

Reparation

- Hvis netledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af producenten, et autoriseret serviceværksted eller en tekniker med tilsvarende kvalifikationer.



ADVARSEL! Apparatet skal afbrydes fra elektricitetsforsyningen, når der udføres installations- og reparationsarbejde. For at afbryde apparatet fra elektricitetsforsyningen skal man sikre følgende:

- Eltavlens sikringer / kontakter skal være afbrudt.

- Stikket skal være fjernet fra stikkontakten. Træk ikke i elkablet for at tage stikket ud af stikkontakten, træk i stedet direkte i selve stikket.



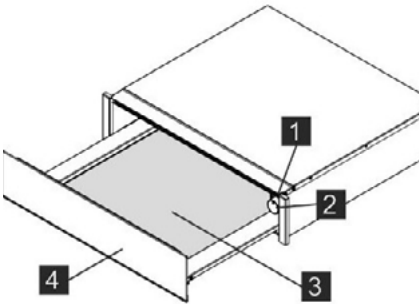
ADVARSEL! Reparation og vedligeholdelse, især af strømførende dele, må kun udføres af teknikere, der er autoriseret af producenten. Producenten og forhandlere påtager sig ikke ansvar for nogen skade på personer, dyr eller ejendom som resultat af reparation og vedligeholdelse, som udføres af ikke-autoriseret personale.



ADVARSEL! Reparationer, som udføres i garantiperioden, må kun udføres af teknikere, der er autoriseret af producenten. Hvis dette ikke er tilfældet, vil skader, som kan henføres til den pågældende reparation, ikke være omfattet af garantien.

BESKRIVELSE AF APPARATET

Vigtigste komponenter



- 1** Til/Fra-kontakt (lyser op)
- 2** Termostat
- 3** Glidesikker dug
- 4** Frontpanel med push-push-mekanisme eller håndtag

Sådan virker servicevarmeren

Dette apparat er udstyret med et cirkulationssystem til varm luft. En blæser fordeleler den varme, der dannes af et elektrisk varmeelement, i hele apparatets indre.

Termostaten gør det muligt for brugeren at indstille og styre den ønskede temperatur på servicet.

Den cirkulerende varme luft opvarmer servicet hurtigt og jævnt.

Et beskyttelsesgitter forhindrer utilsigtet kontakt med varmeelementet og blæseren.

Skuffens bund er udstyret med en glidesikker dug, som forhindrer tallerkner og fade i at glide rundt, når skuffen åbnes og lukkes.

BRUG

Før apparatet bruges første gang

Før apparatet bruges første gang, skal du rengøre det indvendigt og udvendigt ved at følge vejledningen i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

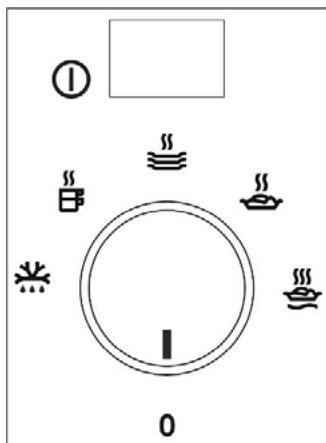
Fjern den skridsikre bund.

Lad derefter servicevarmeren varme i mindst 2 timer. Sæt først temperaturstyringen på maksimum-position (se afsnit "Valg af temperatur").

Sørg for, at køkkenet er godt udluftet, når du gør dette.

Apparatets dele er beskyttet af et specialprodukt. Derfor kan der udløses en lugt under den første opvarmning. Både lugten og eventuel røg, der måtte dannes, vil forsvinde efter kort tid, og hverken lugten eller røgen er udtryk for, at der er noget galt med tilslutningen eller apparatet.

Kontrolpanel



Kontrolpanelet har en vælger og til/fra-kontakten. Kontrolpanelet er kun synligt, når skuffen er åben.

Sådan bruges servicevarmeren

- Gør følgende for at bruge servicevarmeren:
- Læg servicet i skuffen.
- Undgå at placere serveringstallerkner lodret foran ventilationsåbningerne.
- Den varme luft ville ikke komme ud af åbningerne. Servicet ville ikke blive opvarmet ensartet.
- Vælg den funktion, du ønsker, ved at dreje termostatstyringen til den ønskede position.
- Tænd for apparatet ved at trykke på kontakten. Der vil kun komme lys i kontakten.
- Luk skuffen.
- Vær forsigtig ikke at bruge for megen kraft, når du lukker skuffen, da den så kan åbne igen. Før du tager det varme service ud, skal du slukke for servicevarmeren ved at trykke på kontakten igen.






Funktionsvalg

Ved at dreje på termostatstyringen kan du vælge temperaturer mellem 30 og 80°C.

Prøv ikke at tvinge termostatstyring til venstre for "0"-positionen eller til højre for maksimumpositionen, da det kan skade apparatet.

Så snart den valgte temperatur er nået, slukkes der for opvarmningen. Når temperaturen falder under den valgte temperatur, tændes der for opvarmningen igen.

Temperaturskalaen er mærket med absolutte værdier i °C og symboler, som angiver den optimale temperatur til forskellige typer service:

Symbol	°C (*)	Funktion	Advarsel
	30°C	Optøning. Dejhævning. Fermentering af yoghurt.	- Tildæk dejen. Tildæk skålen.
	45°C	Opvarmning af kopper og glas.	-
	60°C	Opvarmning af service. Blid opvarmning af fødevarer.	- Forvarme tallerkenen.
	70°C	Holde maden varm.	Forvarme tallerkenen og tildække maden.
	80°C	Opvarmning af fødevarer.	Forvarme tallerkenen.

* Temperaturerne refererer til tom og lukket servicevarmer.

Opvarmningstider

Faktorer, der påvirker opvarmningstider:

- Servicets materiale og tykkelse
- Mængden af service
- Hvordan servicet er anbragt
- Temperaturindstilling.
- Gentagen åbning og lukning af servicevarmeren.
- Derfor er det ikke muligt at angive nøjagtige opvarmningstider.
- Efterhånden som du bruger servicevarmeren mere og mere, vil du lære de bedste indstillinger til dit service.

Råd vedrørende funktionen "hold mad varm" og "opvarmning af mad":

Forvarm varmeskuffen i 15 minutter for at sikre, at den ønskede temperatur nås inden i skuffen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring er den eneste vedligeholdelse, der normalt kræves.



ADVARSEL! Rengøring må kun udføres, når servicevarmeren er afbrudt fra elforsyningen. Fjern stikket fra stikkontakten eller afbryd servicevarmerens forsyningskredsløb.

Brug ikke stærke eller slibende rengøringsmidler, skuresvampe eller spidse genstande, da der kan opstå pletter eller afslidning. Brug under ingen omstændigheder højtryksrensere eller damprensere.

Apparatfront og kontrolpanel

Servicevarmeren kan rengøres ved simpelthen at bruge en fugtig klud. Hvis den er meget snavset, kan du tilføje nogle få dråber opvaskemiddel til rengøringsvandet.

Tør overfladerne over med en tør klud.

For servicevarmeren med rustfri stålfront kan man benytte specialprodukter til behandling af rustfri ståloverflader.

Disse produkter modvirker i et stykke tid, at overfladerne bliver snavsede. Påfør et tyndt lag af et sådant produkt på overfladen med en blød klud.

På servicevarmere med aluminiumsfront skal du bruge et mildt glasrengøringsprodukt på en blød klud, der ikke afgiver fnug. Brug kluden med vandrette bevægelser på overfladen uden at trykke.

Servicevarmeren indvendig

Rengør servicevarmeren indvendigt med en fugtig klud efter hver brug. Hvis den er meget snavset, kan du tilføje nogle få dråber opvaskemiddel til rengøringsvandet.

Tør overfladerne over med en tør klud.

Sørg for, at der ikke trænger vand ind i luftcirkulationsåbningen.

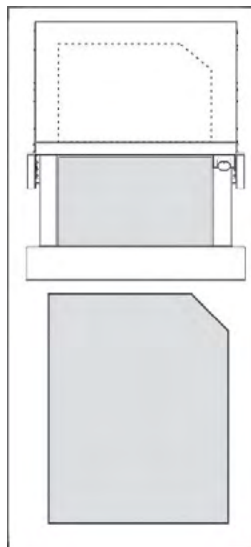
Brug kun servicevarmeren igen, når den er helt tør.

Glidesikker dug

Dugen med glidesikker overflade kan fjernes for at lette rengøringen af skuffen.

Dugen kan rengøres i hånden med varmt vand og nogle få dråber opvaskemiddel. Tør grundigt.

Den glidesikre dug må først lægges i, når den er helt tør.



HVAD GØR JEG, HVIS SERVICEVARMEREN IKKE FUNGERER?



ADVARSEL! Alle former for reparation må kun udføres af en specialuddannet tekniker. Enhver reparation udført af en person, der ikke er autoriseret af producenten, er farlig.

Følgende fejl kan rettes af brugeren udenhjælp fra Teknisk Service.

Kontroller følgende, før du kontakter Teknisk Service:

Serviceet bliver ikke varmt nok. Kontrollér om:

- Apparatet er tændt
- Den korrekte temperatur er blevet valgt
- Luftcirkulationsåbningerne er dækket af servicet
- Serviceet er blevet opvarmet i tilstrækkelig lang tid.

- **Opvarmningstiden afhænger af flere faktorer, for eksempel:**
 - Servicets materiale og tykkelse
 - Mængden af service
 - Hvordan servicet er anbragt
- **Serviceet bliver slet ikke varmt. Kontrollér om:**
 - Du kan høre blæseren. Hvis blæseren er i funktion, er varmeelementet i stykker. Hvis blæseren ikke er i funktion, er blæseren i stykker.
 - Eltavlens sikringer eller fejlstrømsafbryder har slået strømmen fra.
- **Serviceet bliver for varmt:**
 - Temperaturvælgeren er i stykker.
- **Lyset i til/fra-kontakten tændes ikke:**
 - Pæren i kontakten er i stykker.

INSTALLATIONSVEJLEDNING

Før installation

Kontroller, at indgangsspændingen, som er angivet på mærkeskiltet, er den samme som spændingen på den strømtilslutning, du vil bruge.

Åbn skuffen og tag alt tilbehøret ud og fjern emballeringsmaterialet.



ADVARSEL! Servicevarmerens frontoverflade kan være dækket af en beskyttelsesfilm.

Før servicevarmeren tages i anvendelse, skal denne film fjernes forsigtigt.

Sørg for, at servicevarmeren ikke bliver beskadiget på nogen måde. Kontrollér, at skuffen åbner og lukker korrekt. Hvis du finder

nogen form for skade, skal du kontakte Teknisk Service.



ADVARSEL! Der skal være adgang til stikkontakten efter, at servicevarmeren er blevet installeret.

Servicevarmeren må kun indbygges i kombination med apparater, som er angivet af producenten. Hvis den monteres i kombination med andre apparater, bortfalder garantiens gyldighed, da det vil være umuligt at garantere, at servicevarmeren fungerer korrekt.

Installation



ADVARSEL! Se den separate medfølgende installationsvejledning.

For at indbygge servicevarmeren i kombination med et andet apparat skal der være en fast mellemhylde i det område, der rummer apparaterne, som kan bære vægten af begge apparater.

Apparatet, som skal kombineres med servicevarmeren, skal placeres direkte ovenpå denne, uden at der behøver at være en skillehylde.

For at indbygge det apparat, som kombineres med servicevarmeren, skal man følge instruktionerne i den pågældende betjenings- og monteringsvejledning.

Elektrisk tilslutning

Elektrisk installation skal udføres af en kvalificeret elektriker i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Før servicevarmeren tilsluttes til elforsyningsnettet skal man kontrollere, at elforsyningsnetets spænding og frekvens svarer til det, der er angivet på mærkepladen, som er anbragt indvendig i apparatet.

Den elektriske tilslutning skal gennemføres med en omnipolær afbryder, som er egnet til den belastning, der vil forekomme, og som har en afstand på mindst 3 mm mellem kontakterne for at sikre, at afbrydning kan udføres i en nødsituation, eller når servicevarmeren skal rengøres.

Tilslutningen skal omfatte korrekt jording i overensstemmelse med gældende normer.



ADVARSEL! Servicevarmeren skal være jordet.

Hvis det fleksible strømkabel, der er tilsluttet servicevarmeren, skal udskiftes, skal du kontakte et autoriseret servicecenter, da der kræves specielle værktøjer.

Producenten og forhandlere påtager sig ikke ansvar for nogen skade på personer, dyr eller ejendom, hvis disse installationsinstruktioner ikke overholdes.

MILJØOPLYSNINGER



Genbrug materialer med symbolet. Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.



Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

INNHOOLD

Sikekrhetsinformasjon	69	Hva gjør jeg hvis varmeskuffen ikke	
Beskrivelse av apparatet	72	virker?	76
Bruk	73	Installasjonsinstruksjoner	76
Rengjøring og vedlikehold	75	Miljøvern	78

SIKEKRHETSINFORMASJON

Les instruksjonene nøye før montering og bruk av produktet. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feilaktig montering og bruk. Oppbevar produktets instruksjoner for fremtidig bruk. Dette produktet er i samsvar med gjeldende sikkerhetsstandarder. Upassende eller feilaktig bruk kan medføre skader på personer eller gjenstander.

Sikkerhet for barn og utsatte personer.



ADVARSEL! Fare for kvelning, skade og permanent uferhet.

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og kunnskap, dersom de har tilsyn av en voksen eller en person som er ansvarlig for deres sikkerhet og de har forstått risikoen som er forbundet med bruken av produktet.
- Ikke la barn leke med produktet. Hold alltid barn under 3 år borte fra produktet.
- Oppbevar all emballasje utilgjengelig for barn.
- Hold barn og kjæledyr borte fra produktet når det brukes eller når det kjøler seg ned. Tilgjengelige deler er svært varme.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de har tilsyn.
- Hold produktet og tilhørende kabel borte fra rekkevidden til barn under 8 år.

Generelle sikkerhetsadvarsler.

Innsiden av produktet varmes opp når det er i bruk. Ikke ta på produktets varmeelementer. Bruk alltid grillvotter for å ta ut eller sette inn tilbehør eller servise som tåler varme.

- Avhengig av valgt temperatur og driftstid, kan temperaturen inne i apparatet bli 80 °C. Beskytt hendene med grillvott eller gryteklut når du tar servise ut av varmeskuffen.
- Ikke sett deg eller len deg på skuffen, da det vil kunne skade teleskopskinnene. Den maksimale kapasiteten til skuf-

fen er 15 kg.

- Ikke plasser plastbeholdere eller brennbare gjenstander inne i varmeskuffen. Slike gjenstander vil kunne smelte eller ta fyr når du slår på apparatet. Fare for brann!
- Bruk ikke apparatet for å heve romtemperaturen på kjøkkenet. Den høye temperaturen kan føre til at brennbare gjenstander i nærheten av apparatet tar fyr.
- Når du tar apparatet ut av bruk ved slutten av levetiden, skal det kobles fra strømmettet og strømkabelen skal gjøre ubrukelig slik at apparatet ikke utgjør noen fare, eksempelvis hvis barn bruker det i lek.

Installasjon

- Se de separate installasjonsinstruksjonene.
- Beskyttelse mot kontakt må garanteres av integrasjonsmåten.
- Det elektriske systemet må være utstyrt med en omnipolar sikkerhetsbryter med en minimumsåpning mellom kontaktene i overspenningskategori III.
- Den elektriske tilkoblingen skal utføres ved hjelp av støpsel, og dette støpselet må være tilgjengelig etter installasjon.



ADVARSEL! Sammenlign de elektriske data (spenning og frekvens) indikert på typeskiltet med de på vegguttaket før apparatet kobles til. Hvis verdiene ikke stemmer, kan det oppstå problemer. Ta alltid kontakt med en elektriker hvis du er i tvil.



ADVARSEL! I tilfelle av kabel uten støpsel må en kvalifisert tekniker installere et slikt. Henvend deg i så tilfelle til en spesialisert elektriker som kjenner til gjeldende sikkerhetsstandarder og som utfører arbeidet i henhold til disse og med alle indikasjonene gitt i denne veiledningen. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skader som er forårsaket av feil ved montering eller tilkobling.



ADVARSEL! Produktets elektriske sikkerhet kan bare garanteres hvis det er koblet til en korrekt gjennomført jording. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skader som skyldes mangler eller defekt jording (f.eks. elektriske støt).



ADVARSEL! Apparatet må kun brukes hvis det er korrekt innebygd. Bare på denne måten blir det ingen risiko for å komme nær spenningsførende elementer.



ADVARSEL! Åpne aldri apparatets kabinett. Mulig kontakt med elektriske strømledende deler eller endringer i elektriske eller mekaniske komponenter kan sette brukeres sikkerhet i fare og føre til at apparatet ikke fungerer korrekt.

Rengjøring

- Ikke bruk skurende rengjøringsmidler eller skarpe skrapegjenstander av metall for å rengjøre glasset i døra, for ikke å ripe overflaten og forårsake skader på glasset.
- Ikke bruk dampvasker til å rengjøre produktet.
- Bruk ikke høyt trykk eller damp for å rengjøre produktet. Dampen kan påvirke de elektriske komponentene og forårsake kortslutning. Over tid kan

damptrykket kan også skade apparatets overflate og komponenter permanent.

Reparasjoner

- Dersom strømforsyningskabelen er skadet, må den kun skiftes av et autorisert serviceverksted eller en lignende kvalifisert person for å unngå fare.



ADVARSEL! Apparatet må være frakoblet strømforsyning under installasjon og reparasjonsarbeid. For å koble apparatet fra strømforsyningen, forsikre deg om at:

- Brytere og sikringer i el-skapet er koblet ut.
- Støpselet må trekkes ut av stikkkontakten. For å trekke støpselet ut av stikkkontakten, dra ikke i kabelen, men ta tak i selve pluggen.



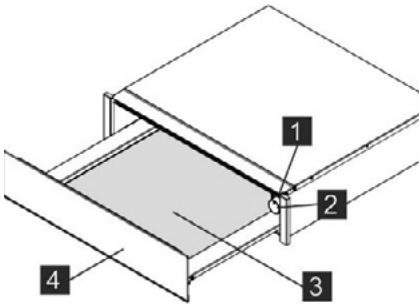
ADVARSEL! Reparasjoner og vedlikehold, spesielt av strømførende deler, skal kun utføres av fagpersonell som er autorisert av produsenten. Produsenten og forhandlere påtar seg ikke noe ansvar for skade på mennesker, dyr eller eiendom som skyldes reparasjoner og vedlikehold utført av uautorisert personell.



ADVARSEL! Reparasjoner foretatt under garantiperioden skal kun utføres av fagpersonell autorisert av fabrikanten. Om dette ikke etterfølges, vil enhver skade forårsaket av den nevnte reparasjonen være ekskludert fra garantien.

BESKRIVELSE AV APPARATET

Hovedelementer



- 1** Av/på-bryter med lampe
- 2** Termostat
- 3** Matte med glisikker overflate
- 4** Frontpanel med push-push-mekani-
sme eller håndtak

Hvordan fungerer varmeskuffen

Dette apparatet har et sirkulasjonssystem for varmluft. Varmen genereres av et elektrisk varmeelement og fordeles i skuffen av viften.

Termostaten gjør det mulig for brukeren å bestemme og kontrollere ønsket temperatur for serviset.

Luftsirkulasjonen varmer serviset på en jevn og rask måte.

En beskyttelsesrist hindrer at du utilsiktet kan komme til å ta på varmeelementet og viften.

Bunnen i skuffen er utstyrt med en glisikker matte for å hindre at serviset glir når skuffen åpnes og lukkes.

BRUK

Før første gangs bruk

Før apparatet tas i bruk første gang bør du vaske innsiden og utsiden i henhold til rengjøringsinstruksene i avsnittet "Rengjøring og vedlikehold".

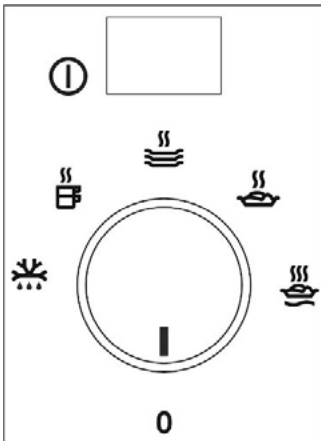
Fjern den sklisiske bunnen.

Varm så varmeskuffen i minst to timer. For å gjøre dette skal du dreie temperaturkontrollen til maks.-posisjonen (se avsnittet "Velge temperatur").

Forsikre deg om at kjøkkenet er godt ventilt når du gjør dette.

Apparatets deler er beskyttet av et spesielt produkt. Du vil derfor kunne merke en ubehagelig lukt under den første oppvarmingen av apparatet. Både lukt og eventuell røyk som dannes vil forsvinne etter kort tid, og ingen av disse indikerer at det er noe galt ved tilkoblingen eller ved apparatet.

Kontrollpanel



Kontrollpanelet har en termostatvelger og en på/av-bryter. Kontrollpanelet kan kun sees når skuffen er åpen.

Bruke varmeskuffen

- For å bruke varmeskuffen skal du gå frem som følger:
- Sett serviset i skuffen.
- Unngå å plassere tallerkenene vertikalt foran lufteråpningene.
- Da vil ikke den varme luften komme helt ut fra åpningene. Og serviset vil ikke bli jevnt oppvarmet.
- Velg funksjon ved å dreie termostatbryteren til ønsket posisjon.
- Slå på apparatet ved å trykke på bryteren. Lampen på bryteren begynner å lyse.
- Lukk skuffen.
- Pass på så du ikke bruker for mye kraft når du lukker skuffen, da det kan gjøre at den går opp igjen. Før du tar ut det oppvarmede serviset må du skru av varmeskuffen ved å trykke på bryteren igjen.





Velge funksjon

Ved å dreie på termostatkontrollen kan du velge temperatur mellom 30 og 80 °C.

Ikke press termostatkontrollen til venstre forbi "0" -posisjonen eller til høyre forbi maks.posisjonen siden dette kan skade bryteren.

Så snart den valgte temperaturen er nådd, vil varmen skrus av. Synker temperaturen under den valgte verdien, blir varmen skrudd på igjen.

Temperaturskalaen er merket med absolutte temperaturer i °C, og symboler som tilsvarer optimale temperaturer for typer av servise:

Symbol	°C (*)	Funksjon	Advarsel
	30°C	Tining. Heving av deig. Fermentering av yoghurt.	- Dekk til matvaren. Dekk til beholderen.
	45°C	Oppvarming av kopper og glass.	-
	60°C	Oppvarming av servise. Delikat oppvarming av matvarer.	- Forvarm tallerkenen.
	70°C	Holde maten varm.	Forvarm tallerkenen og dekk til matvaren.
	80°C	Oppvarming av matvarer.	Forvarm tallerkenen.

* **Temperaturene henviser til tom og lukket skuff.**

Oppvarmingstider

Forskjellige faktorer påvirker oppvarmingstidene:

- Materiale og tykkelse på serviset.
- Mengden servise.
- Hvordan serviset plasseres.
- Innstilling av temperaturen.
- Gjentatt åpning og lukking av skuffen.
- Det er derfor ikke mulig å gi nøyaktige oppvarmingstider.
- Etter hvert som du får erfaring med å bruke varmeskuffen, vil du finne ut hva som er riktige innstillinger for ditt servise.

Anbefalinger for funksjonene “holde matvarer varme” og “oppvarming av matvarer”.

Forvarm skuffen i 15 minutter for å være sikker på at skuffens indre har ønsket temperatur.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring er det eneste vedlikeholdet som normalt er nødvendig.



ADVARSEL! Apparatet må være koblet fra det strømnettet før rengjøring. Trekk støpselet ut av stikkontakten eller koble fra varmeskuffens strømforsyning. Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsprodukter, slipende oppvasksvamper eller skarpe gjenstander for å unngå merker eller slipespor. Ikke bruk rengjøringsapparater med høytrykks- eller dampstråle.

Apparatets front og kontrollpanel

Varmeskuffen kan rengjøres enkelt med en fuktig klut. Hvis den er meget skitten kan du tilsette noen dråper med oppvaskmiddel i vaskevannet.

Tørk overflaten med en tørr klut.

Frontene på varmeskapet i rustfritt stål, kan rengjøres med egne produkter for behandling av rustfritt stål.

Disse produktene hindrer at overflaten på varmeskuffen blir raskt skitten. Påfør et tynt lag av et slikt produkt på overflaten som skal behandles med en myk klut.

På varmeskuffer med front av aluminium, bruk et mildt rengjøringsmiddel for glass og en myk, lofri klut. Stryk kluten horisontalt uten å presse mot overflaten siden aluminium lett utsettes for skraper og kutt.

Innsiden av varmeskuffen

Rengjør innsiden av varmeskuffen med en fuktig klut etter hver bruk. Hvis den er meget skitten kan du tilsette noen dråper med oppvaskmiddel i vaskevannet.

Tørk overflaten med en tørr klut.

Sørg for at det ikke kommer vann inn i

luftsirkulasjonsåpningen.

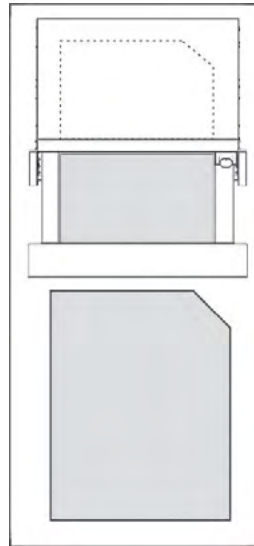
Ikke bruk varmeskuffen igjen før den er helt tørr.

Matte med glisikker overflate

Matten med glisikker overflate kan fjernes for å gjøre det mulig å rengjøre skuffen.

Matten kan rengjøres for hånd med varmt vann og et par dråper oppvaskmiddel. Tørk den grundig.

Den glisikre matten skal ikke legges på plass før den er helt tørr.



HVA GJØR JEG HVIS VARMESKUFFEN IKKE VIRKER?



ADVARSEL! Enhver form for reparasjon skal utføres av en autorisert tekniker. Enhver reparasjon foretatt av en person som ikke er autorisert av produsenten er farlig.

Følgende feil kan løses av brukeren uten at det behøves noe inngrep fra teknisk avdeling.

Før du kontakter vår tekniske service må du sjekke følgende:

Varmeskuffen varmes ikke godt nok opp. Undersøk om:

- Apparatet er slått på.
- Riktig temperatur er valgt.
- Luftsirkulasjonsåpningene er dekket av servise.
- Serviset har stått til oppvarming lenge nok.
- **Oppvarmingstiden avhenger av flere faktorer, som for eksempel:**

- Materiale og tykkelse på serviset.
- Mengden servise.
- Hvordan serviset plasseres.

• **Tallerkenene blir ikke varm i det hele tatt. Undersøk om:**

- Du kan høre lyden av viften. Hvis viften går, er varmeelementet defekt. Hvis viften ikke går, er viften defekt.
- Sikringer/automatsikringer i sikringsskapet har gått / slått ut.

• **Serviset blir for varmt:**

- Temperaturvelgeren fungerer ikke.

• **På/Av-bryteren lyser ikke:**

- Pæren i bryteren har gått

INSTALLASJONSINSTRUKSJONER

Før installasjon

Sjekk at spenningsstyrken angitt på typeskiltet er den samme som i strømkilden du skal bruke.

Åpne skuffen og ta ut alt utstyr og fjern alt innpakkingsmateriale.



ADVARSEL! Fronten på varmeskuffen kan være dekket av beskyttende film.

Fjern denne filmen forsiktig før du bruker varmeskuffen første gang.

Forsikre deg om at varmeskuffen ikke er skadet på noen måte. Kontroller at skuffen kan åpnes og lukkes på riktig måte. Oppdager du noen skade, kontakt teknisk assistanse.



ADVARSEL! Det må være mulig å komme til stikkkontakten også når varmeskuffen er installert.

Varmeskuffen bør kun bygges inn i kombinasjon med apparater som er godkjent av produsenten. Hvis den monteres i kombinasjon med andre apparater er det umulig å garantere at varmeskuffen vil fungere, og garantien er derfor ikke lenger gyldig.

Installasjon



ADVARSEL! Se de separate installasjonsinstruksjonene.

For å bygge inn varmeskuffen i kombinasjon med andre apparater må det være montert en fast hylle i benkseksjonen som bærer vekten av begge de aktuelle apparatene.

Apparatet som skal monteres sammen med varmeskuffen vil bli plassert rett oppå varmeskuffen, uten behov for en egen hylle.

For montering av apparatet som kombineres med varmeskuffen, følg instruksjonene i de respektive instruksjonene og monteringsveiledningene.



ADVARSEL! Apparatet må jordes.

Hvis den fleksible strømkabelen som er koblet til varmeskuffen skal skiftes ut, må du henvende deg til et autorisert serviceverksted, siden det behøves en del spesialutstyr.

Produsenten og forhandlerne påtar seg ikke noe ansvar for eventuelle skader på personer, dyr eller gjenstander som skyldes manglende overholdelse av de angitte installasjonsinstruksjonene.

Elektrisk tilkobling

Elektrisk installasjon må utføres av en elektriker som er godkjent og kvalifisert i henhold til gjeldende regelverk.

Sjekk at det er overensstemmelse mellom verdiene for spenning og frekvens på strømuttak og det som står på typeskiltet plassert inne i apparatet før varmeskuffen kobles til det elektriske anlegget.

Den elektriske tilkoblingen går via en omnipolar bryter som er egnet for den intensiteten den blir utsatt for, og som har en minimum åpning på 3 mm mellom kontaktene, slik at frakobling garanteres i nødstilfeller eller ved rengjøring av varmeskuffen.

Tilkoblingen skal ha korrekt jording i samsvar med gjeldende regler.

MILJØVERN



Resirkuler materialer som er merket med symbolet.

Legg emballasjen i riktige beholdere for resirkulering.

Bidra til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter.



Ikke kast produkter som er merket med symbolet i husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen.

